

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2003-2004**



**3-23**

Séances plénières  
Jeudi 4 décembre 2003

---

Séance du matin

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2003-2004**

## **Handelingen**

Plenaire vergaderingen

Donderdag 4 december 2003

---

Ochtendvergadering

**3-23**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire****Inhoudsopgave**

Proposition de loi visant à octroyer le droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et provinciales aux ressortissants étrangers (de M. Philippe Mahoux et consorts, Doc. 3-13).....4	Wetsvoorstel tot toekenning van het actief en passief kiesrecht bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen aan de buitenlandse onderdanen (van de heer Philippe Mahoux c.s., Stuk 3-13) ..... 4
Proposition de loi relative à l'extension du droit de vote et d'éligibilité aux élections communales aux ressortissants non européens résidant en Belgique (de Mme Jacinta De Roeck, Doc. 3-65) .....4	Wetsvoorstel betreffende de uitbreiding van het gemeentelijk stemrecht en het recht om verkozen te worden tot de niet-Europese onderdanen die in België verblijven (van mevrouw Jacinta De Roeck, Stuk 3-65)..... 4
Proposition de loi modifiant la loi électorale communale et la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le droit de vote et d'éligibilité des non-Belges aux élections communales et provinciales (de Mme Fatma Pehlivan et M. Lionel Vandenberghe, Doc. 3-86).....4	Wetsvoorstel tot wijziging van de gemeentekieswet en de nieuwe gemeentewet, met betrekking tot het stemrecht en de verkiesbaarheid van niet-Belgen bij gemeente- en provincieraadsverkiezingen (van mevrouw Fatma Pehlivan en de heer Lionel Vandenberghe, Stuk 3-86) ..... 4
Proposition de loi visant à instituer une consultation populaire sur le droit de vote des étrangers (de M. Frank Vanhecke et consorts, Doc. 3-245) .....4	Wetsvoorstel tot instelling van een volksraadpleging over het stemrecht voor vreemdelingen (van de heer Frank Vanhecke c.s., Stuk 3-245)..... 4
Proposition de loi relative à l'extension du droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et intracommunales aux ressortissants non européens résidant en Belgique (de Mme Jacinta De Roeck et Mme Isabelle Durant, Doc. 3-262).....4	Wetsvoorstel betreffende de uitbreiding van het actief en passief kiesrecht bij gemeenteraads- en districtraadsverkiezingen tot de niet-Europese onderdanen die in België verblijven (van mevrouw Jacinta De Roeck en mevrouw Isabelle Durant, Stuk 3-262) ..... 4
Proposition de loi modifiant la loi électorale communale et la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le droit de vote et d'éligibilité aux élections communales des ressortissants des États membres de l'Union européenne et des autres ressortissants de nationalité étrangère résidant en Belgique depuis plus de cinq ans (de M. Christian Brotcorne et consorts, Doc. 3-274).....4	Wetsvoorstel tot wijziging van de gemeentekieswet en de nieuwe gemeentewet, met betrekking tot het stemrecht en de verkiesbaarheid bij gemeenteraadsverkiezingen van onderdanen van lidstaten van de Europese Unie en van de andere staatsburgers van buitenlandse nationaliteit die langer dan vijf jaar in België verblijven (van de heer Christian Brotcorne c.s., Stuk 3-274) ..... 4
Proposition de loi modifiant la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, en vue d'octroyer le droit de vote aux étrangers non-ressortissants de l'Union européenne aux élections communales (de Mme Christine Defraigne et Mme Amina Derbaki Sbaï, Doc. 3-275).....5	Wetsvoorstel tot wijziging van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, teneinde bij de gemeenteraadsverkiezingen kiesrecht te verlenen aan de vreemdelingen die geen ingezetenen van de Europese Unie zijn (van mevrouw Christine Defraigne en mevrouw Amina Derbaki Sbaï, Stuk 3-275)..... 5
Proposition de loi portant organisation d'une consultation populaire sur l'octroi du droit de vote au niveau communal aux résidents en Belgique qui ne sont pas des ressortissants d'un État membre de l'Union européenne (de MM. Jean-Marie Dedecker et Hugo Coveliers, Doc. 3-291) .....5	Wetsvoorstel houdende organisatie van een volksraadpleging over de toekenning van stemrecht op gemeentelijk niveau aan de in België verblijvende niet-Europese Unie onderdanen (van de heren Jean-Marie Dedecker en Hugo Coveliers, Stuk 3-291) ..... 5
Discussion générale .....5	Algemene bespreking ..... 5
Excusés .....36	Berichten van verhindering ..... 36

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 10 h 05.)*

**Proposition de loi visant à octroyer le droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et provinciales aux ressortissants étrangers (de M. Philippe Mahoux et consorts, Doc. 3-13)**

**Proposition de loi relative à l'extension du droit de vote et d'éligibilité aux élections communales aux ressortissants non européens résidant en Belgique (de Mme Jacinta De Roeck, Doc. 3-65)**

**Proposition de loi modifiant la loi électorale communale et la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le droit de vote et d'éligibilité des non-Belges aux élections communales et provinciales (de Mme Fatma Pehlivan et M. Lionel Vandenberghe, Doc. 3-86)**

**Proposition de loi visant à instituer une consultation populaire sur le droit de vote des étrangers (de M. Frank Vanhecke et consorts, Doc. 3-245)**

**Proposition de loi relative à l'extension du droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et intracommunales aux ressortissants non européens résidant en Belgique (de Mme Jacinta De Roeck et Mme Isabelle Durant, Doc. 3-262)**

**Proposition de loi modifiant la loi électorale communale et la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le droit de vote et d'éligibilité aux élections communales des ressortissants des États membres de l'Union européenne et des autres ressortissants de nationalité étrangère résidant en Belgique depuis plus de cinq ans (de M. Christian Brotcorne et consorts, Doc. 3-274)**

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 10.05 uur.)*

**Wetsvoorstel tot toekenning van het actief en passief kiesrecht bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen aan de buitenlandse onderdanen (van de heer Philippe Mahoux c.s., Stuk 3-13)**

**Wetsvoorstel betreffende de uitbreiding van het gemeentelijk stemrecht en het recht om verkozen te worden tot de niet-Europese onderdanen die in België verblijven (van mevrouw Jacinta De Roeck, Stuk 3-65)**

**Wetsvoorstel tot wijziging van de gemeentekieswet en de nieuwe gemeentewet, met betrekking tot het stemrecht en de verkiesbaarheid van niet-Belgen bij gemeente- en provincieraadsverkiezingen (van mevrouw Fatma Pehlivan en de heer Lionel Vandenberghe, Stuk 3-86)**

**Wetsvoorstel tot instelling van een volksraadpleging over het stemrecht voor vreemdelingen (van de heer Frank Vanhecke c.s., Stuk 3-245)**

**Wetsvoorstel betreffende de uitbreiding van het actief en passief kiesrecht bij gemeenteraads- en districtraadsverkiezingen tot de niet-Europese onderdanen die in België verblijven (van mevrouw Jacinta De Roeck en mevrouw Isabelle Durant, Stuk 3-262)**

**Wetsvoorstel tot wijziging van de gemeentekieswet en de nieuwe gemeentewet, met betrekking tot het stemrecht en de verkiesbaarheid bij gemeenteraadsverkiezingen van onderdanen van lidstaten van de Europese Unie en van de andere staatsburgers van buitenlandse nationaliteit die langer dan vijf jaar in België verblijven (van de heer Christian Brotcorne c.s., Stuk 3-274)**

**Proposition de loi modifiant la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, en vue d'octroyer le droit de vote aux étrangers non-ressortissants de l'Union européenne aux élections communales (de Mme Christine Defraigne et Mme Amina Derbaki Sbaï, Doc. 3-275)**

**Proposition de loi portant organisation d'une consultation populaire sur l'octroi du droit de vote au niveau communal aux résidents en Belgique qui ne sont pas des ressortissants d'un État membre de l'Union européenne (de MM. Jean-Marie Dedecker et Hugo Coveliers, Doc. 3-291)**

#### **Discussion générale**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions de loi. (*Assentiment*)

**M. Philippe Moureaux (PS)**, corapporteur. – Par deux fois, le Sénat a ouvert ses débats sur l'octroi du droit de vote et d'éligibilité aux élections communales aux étrangers non européens. Ce furent, d'abord, les travaux entrepris sous la précédente législature, mais néanmoins avortés, qui ont été marqués par un nombre important d'auditions. Je vous renvoie aux documents n° 2-548/6 et 2-548/7. Ensuite, il y eut le débat entamé voici près de deux mois au sein de la commission de l'Intérieur. Enfin, la déclaration gouvernementale de juillet 2003 invitant le Parlement à se prononcer sur l'octroi du droit de vote et du droit d'éligibilité pour les étrangers au niveau communal.

M. Wille et moi-même présenterons chacun une partie de ce rapport. La partie que je vous présenterai porte sur l'exposé des auteurs des diverses propositions de loi, sur une partie de la discussion générale et sur des questions de procédure.

Durant les réunions de la commission, nombreuses furent les discussions menées sur la manière selon laquelle seraient traitées certaines propositions de loi figurant à l'ordre du jour. Les auteurs des différentes propositions en ont chacun exposé le contenu et les finalités, suivant l'ordre de dépôt des propositions de loi.

En ce qui concerne la proposition de loi du PS, M. Mahoux (Doc. 3-13) a précisé que cette dernière vise à octroyer le droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et provinciales à tout ressortissant d'un État non-membre de l'Union européenne inscrit au registre de la population de la commune. Le but de la proposition est de rétablir l'égalité de traitement en matière de droits électoraux communaux entre les Européens et les non-Européens. Le critère retenu est l'inscription au registre de population de la commune.

Par ailleurs, afin de remédier aux difficultés rencontrées lors du scrutin communal du 8 octobre 2000, le texte prévoit l'envoi d'office à tous les non-Belges de la commune, inscrits sur les registres de la population, du document d'inscription

**Wetsvoorstel tot wijziging van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, teneinde bij de gemeenteraadsverkiezingen kiesrecht te verlenen aan de vreemdelingen die geen ingezetenen van de Europese Unie zijn (van mevrouw Christine Defraigne en mevrouw Amina Derbaki Sbaï, Stuk 3-275)**

**Wetsvoorstel houdende organisatie van een volksraadpleging over de toekenning van stemrecht op gemeentelijk niveau aan de in België verblijvende niet-Europese Unie onderdanen (van de heren Jean-Marie Dedecker en Hugo Coveliers, Stuk 3-291)**

#### **Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze wetsvoorstellen samen te bespreken. (*Instemming*)

**De heer Philippe Moureaux (PS)**, corapporteur. – *De Senaat is al tweemaal het debat aangegaan over de toekenning van het actief en passief kiesrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen aan niet-Europese vreemdelingen. De werkzaamheden tijdens de vorige regeerperiode, die gepaard gingen met een groot aantal hoorzittingen, zijn op een mislukking uitgedraaid. Ik verwijs in dat verband naar de stukken 2-548/6 en 2-548/7. Ongeveer twee maanden geleden is de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden het debat opnieuw aangegaan. In de regeringsverklaring van juli 2003 werd het Parlement gevraagd zich uit te spreken over de toekenning van het actief en passief kiesrecht op gemeentelijk niveau aan vreemdelingen.*

*Ik stel het gedeelte van het verslag voor dat handelt over de uiteenzetting van de indieners van de verschillende wetsvoorstellen, een gedeelte van de algemene bespreking en de procedurele kwesties.*

*Tijdens de commissievergaderingen werden talrijke discussies gevoerd over de manier waarop sommige wetsvoorstellen zouden worden behandeld. De indieners van de verschillende voorstellen hebben de inhoud en de doelstellingen ervan uiteengezet.*

*De heer Mahoux preciseerde dat het wetsvoorstel van de PS (Stuk 3-13) het actief en passief kiesrecht voor de gemeente- en provincieraadsverkiezingen wil toekennen aan iedere ingezetene van een niet-EU-lidstaat die in het gemeentelijk bevolkingsregister is ingeschreven. Het voorstel wil een gelijkheid inzake gemeentelijk kiesrecht tot stand brengen tussen de Europeanen en de niet-Europeanen. Als criterium geldt de inschrijving in het gemeentelijk bevolkingsregister.*

*Om de problemen te verhelpen die zich hebben voorgedaan bij de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000 bepaalt de tekst dat het inschrijvingsdocument voor de kiezerslijsten automatisch wordt opgestuurd naar alle niet-Belgische*

sur les listes électorales, que ceux-ci n'auraient plus qu'à renvoyer pour participer aux élections. Les membres du groupe PS considèrent que permettre à nos concitoyens étrangers d'être actifs politiquement constitue une avancée sur le plan démocratique et se révèle être un élément important d'intégration et de reconnaissance.

La proposition de loi du SP.A (Doc. 3-86) prévoit l'octroi du droit de vote et d'éligibilité aux étrangers non européens séjournant en Belgique depuis au moins trois ans, aux élections communales et provinciales. Tant les ressortissants européens que les ressortissants non européens seront automatiquement inscrits sur les listes électorales. Mme Pehlivan a précisé que son parti était partisan d'une obligation de vote pour tous les électeurs confondus.

Pour le SP.A-SPIRIT, accorder le droit de vote constitue un pas réel vers l'intégration et l'acquisition de la nationalité et contribue à la levée des barrières pouvant encore exister entre Belges et étrangers.

M. Vanhecke a expliqué que son parti n'étant évidemment pas partisan du droit de vote pour les étrangers souhaitait organiser une consultation populaire sur cette matière (Doc. 13-245). Il a estimé que les propositions de loi relatives à une consultation populaire devraient être d'abord examinées en commission et en séance plénière avant que l'on ne puisse ouvrir les débats sur les propositions de loi visant à accorder le droit de vote aux étrangers.

Ensuite, Mme Durant a expliqué une proposition de loi (Doc. 3-362) qu'elle a déposée avec Mme De Roeck. Elle s'inspire également de la notion d'un élargissement de la citoyenneté. À l'instar des autres propositions favorables à l'octroi du droit de vote aux étrangers, elles estiment que l'octroi de ce droit politique aux personnes étrangères ne doit pas dépendre de l'obtention de la nationalité.

Les deux auteurs prévoient d'accorder le droit de vote et d'éligibilité au niveau communal aux ressortissants non européens résidant depuis cinq ans au moins sur notre territoire. Le texte insère par contre une présomption réfragable de volonté de faire usage du droit de vote aux élections communales.

Comme M. Brotcorne l'a souligné, le texte du CDH (Doc. 3-274) ne prévoit pas de participation des étrangers non européens aux élections provinciales. M. Brotcorne a, en revanche, estimé que le droit de vote devait nécessairement s'accompagner du droit d'éligibilité afin de ne pas opérer de discrimination entre les différentes catégories d'électeurs. La proposition prévoit que les étrangers non européens qui résident depuis plus de cinq ans en Belgique seront automatiquement inscrits sur les listes d'électeurs avec, néanmoins, la possibilité d'annuler leur inscription s'ils ne souhaitent pas exercer leur droit de vote.

Si la proposition de loi MR (Doc. 3-275) envisage également d'octroyer le droit de vote aux étrangers non européens résidant en Belgique depuis cinq ans au moins, elle ne prévoit cependant pas d'octroyer le droit d'éligibilité à ces mêmes personnes. Mme Defraigne a précisé que seul le niveau communal était envisagé. Le texte prévoit, en outre, comme condition au droit de vote, une déclaration expresse et préalable du ressortissant étranger selon laquelle ce dernier doit s'engager à respecter notre Constitution, nos lois

*inwoners die in de bevolkingsregisters zijn ingeschreven. Zij hoeven het slechts terug te sturen om te kunnen deelnemen aan de verkiezingen. De leden van de PS-fractie beschouwen de mogelijkheid voor onze medeburgers van vreemde nationaliteit om op politiek vlak actief te zijn als een belangrijke democratische vooruitgang en een belangrijke factor van integratie en erkenning.*

*Het wetsvoorstel van de SP.A (stuk 3-86) voorziet in de toekenning van het actief en passief kiesrecht bij de gemeentelijke en provincieraadsverkiezingen aan de niet-Europese vreemdelingen die minstens drie jaar in België verblijven. De Europese en de niet-Europese onderdanen zullen automatisch op de kiezerslijsten worden ingeschreven. Mevrouw Pehlivan preciseerde dat haar partij voorstander is van stemplicht voor alle kiezers.*

*Voor SP.A-SPIRIT is de toekenning van het stemrecht een echte stap naar integratie en nationaliteitsverwerving en kunnen daarmee de mogelijke barrières tussen Belgen en vreemdelingen worden weggewerkt.*

*De heer Vanhecke zei dat zijn partij uiteraard geen voorstander is van het stemrecht voor vreemdelingen en daarover een volksraadpleging wil organiseren (stuk 13/245). Hij vindt dat de wetsvoorstellen met betrekking tot een volksraadpleging in de commissie en in de plenaire vergadering moeten worden besproken vóór het debat over de wetsvoorstellen tot toekenning van het stemrecht aan vreemdelingen wordt aangevat.*

*Vervolgens heeft mevrouw Durant toelichting gegeven bij een wetsvoorstel (3-362) dat ze samen met mevrouw De Roeck heeft ingediend. Ook zij wensen het burgerschap te verruimen. Ze menen dat de toekenning van politieke rechten aan vreemdelingen niet mag afhangen van de verwerving van de nationaliteit.*

*Beide indieners wensen op gemeentelijk vlak actief en passief stemrecht toe te kennen aan niet-Europese burgers die sedert ten minste vijf jaar in België verblijven. De tekst voert bovendien een weerlegbaar vermoeden in dat iemand dat recht wil uitoefenen bij de lokale verkiezingen.*

*De heer Brotcorne onderstreepte dat de tekst van CDH (3-274) niet voorziet in de deelname van niet-Europese vreemdelingen aan de provinciale verkiezingen. Hij meent dat het actief stemrecht absoluut gepaard moet gaan met het passief stemrecht om discriminatie tussen de verschillende categorieën kiezers te voorkomen. Het voorstel bepaalt dat de niet-Europese vreemdelingen die sedert ten minste vijf jaar in België verblijven automatisch op de kiezerslijsten worden ingeschreven. Wie zijn stemrecht niet wil uitoefenen kan zich laten schrappen.*

*Het wetsvoorstel van de MR (3-275) voorziet ook in de toekenning van het stemrecht aan niet-Europese vreemdelingen die sedert ten minste vijf jaar in België verblijven, maar niet in de toekenning van het passief kiesrecht aan deze personen. Mevrouw Defraigne verduidelijkt dat er louter sprake is van het gemeentelijk niveau. De toekenning van het stemrecht is onderworpen aan het afleggen van een uitdrukkelijke en voorafgaande verklaring door de betrokkene dat hij zich ertoe verbindt de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de*

nationales et la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Elle a d'ailleurs précisé, à cet effet, que cet engagement était également requis par l'article 21 du Code de la nationalité belge. Selon Mme Defraigne, cette déclaration permet de s'assurer que le candidat électeur partage nos valeurs démocratiques et le respect des droits de l'homme.

Enfin, M. Jean-Marie Dedecker est intervenu en ce qui concerne la proposition de loi qu'il a déposée avec son collègue M. Coveliers (Doc. 3-291). Cette proposition poursuit le même objectif que la proposition de loi du Vlaams Blok et vise donc à organiser une consultation populaire sur l'octroi du droit de vote aux étrangers non européens. M. Jean-Marie Dedecker a estimé que, compte tenu de l'absence d'unanimité politique en matière de composition d'un organe représentatif, en l'occurrence, le conseil communal, il était plus qu'indiqué de consulter les ressortissants belges à ce sujet. Et M. Coveliers de poursuivre en signalant que si les politiques jouent la carte de la démocratie auprès de la population, il faudra bien constater que celle-ci s'oppose radicalement à une chose qui est présentée comme une discrimination à l'égard de la population autochtone.

En ce qui concerne les questions de procédure, je vais essayer d'être succinct, ce qui n'est pas chose aisée vu le nombre d'heures qui y ont été consacrées. Je puis dire, en résumé, que deux tendances se sont dégagées au cours de nos débats.

Les groupes VLD, CD&V et Vlaams Blok souhaitaient, avant d'entamer la discussion sur les propositions de loi accordant le droit de vote aux étrangers non européens, examiner d'abord sur le fond, en commission et en plénière, les propositions de loi visant à instituer une consultation populaire sur l'octroi du droit de vote. Ils souhaitaient également que soit examinée au préalable, en commission des Affaires institutionnelles, la proposition de loi spéciale de M. Jean-Marie Dedecker visant à régionaliser le droit de vote des étrangers.

Enfin, ils ont plaidé pour une discussion élargie du droit de vote et pour y joindre la question de l'extension du droit de vote des Belges résidant à l'étranger. Le VLD, en tout cas certains de ses représentants, a également demandé que soient à nouveau organisées des auditions d'experts. Sur ce dernier point, il leur a été répondu que de nombreuses auditions ont déjà eu lieu sous la précédente législature et ont été suivies d'un très large débat. Sur ce point, renvoi a été fait au rapport 2-548/7 qui contient toutes ces auditions.

Les groupes PS, SP.A, MR, CDH, ECOLO et Agalev souhaitaient par contre commencer immédiatement les travaux et ne pas s'étendre au-delà du cœur du problème, à savoir la question de la concrétisation des droits démocratiques des non-Européens habitant dans notre pays. En effet, le dépôt, parallèlement à chaque projet ou proposition de loi, d'une proposition visant à organiser une consultation populaire, pourrait avoir pour effet de paralyser le travail parlementaire. Certains ont précisé que, de toute façon, l'organisation d'une consultation populaire sur le droit de vote des étrangers n'était pas conforme aux règles constitutionnelles. Pour les partisans du droit de vote, il était donc important de pouvoir dire rapidement à nos concitoyens qu'à partir du moment où ils sont durablement installés sur

*fundamentele vrijheden na te leven. Die verbintenis staat ook vermeld in artikel 21 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit. Aan de hand van die verklaring kan men toetsen of de kandidaat-kiezer achter onze democratische waarden staat en de rechten van de mens eerbiedigt.*

*Ten slotte heeft Jean-Marie Dedecker gesproken over het wetsvoorstel dat hij samen met zijn collega Coveliers heeft ingediend (3-291). Dit voorstel heeft hetzelfde doel als het voorstel van het Vlaams Blok en strekt er dus toe een volksraadpleging te organiseren over de toekenning van het stemrecht aan niet-Europese vreemdelingen. De heer Jean-Marie Dedecker meent dat het raadzaam is de Belgische onderdanen te raadplegen aangezien er geen politieke eensgezindheid bestaat over de samenstelling van een representatief orgaan, namelijk de gemeenteraad. De heer Coveliers vervolgt dat de politici tegenover de bevolking weliswaar de kaart van de democratie trekken, maar dat de bevolking zich radicaal verzet tegen iets wat als een discriminatie van de autochtone bevolking wordt voorgesteld.*

*Over de procedure zal ik bondig zijn; tijdens de debatten waren er twee tendensen merkbaar.*

*De fracties van de VLD, CD&V en het Vlaams Blok wensten eerst de wetsvoorstellen met betrekking tot de volksraadpleging te bespreken alvorens over te gaan tot de voorstellen over het stemrecht. Ze wensten ook dat de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden zich eerst zou buigen over een voorstel van bijzondere wet van de heer Jean-Marie Dedecker om het stemrecht voor migranten naar de gewesten over te hevelen.*

*Ten slotte pleitten ze voor een bredere discussie over het stemrecht en wensten ze de kwestie van de uitbreiding van het stemrecht van Belgen die in het buitenland verblijven aan het debat toevoegen. De VLD, althans sommige van haar vertegenwoordigers, was ook vragende partij voor nieuwe hoorzittingen met experts. Hierop werd geantwoord dat tijdens de vorige regeerperiode reeds talrijke hoorzittingen waren gehouden die in het verslag 2-548/7 zijn opgenomen.*

*De fracties van PS, SP.A, MR, CDH, ECOLO en Agalev wilden zich evenwel meteen over de kern van het probleem buigen, namelijk de concretisering van de democratische rechten van niet-Europese in ons land wonen. Het bij elk wetsontwerp of wetsvoorstel gelijktijdig indienen van een voorstel tot volksraadpleging daarover zou het parlementaire werk kunnen verlammen. Volgens sommigen zou een volksraadpleging over het migrantenstemrecht zelfs ongrondwettig zijn. De voorstanders van het stemrecht vonden het belangrijk vrij snel aan onze medeburgers te kunnen zeggen dat, wie duurzaam op ons grondgebied gevestigd is en daadwerkelijk deelneemt aan het gemeentelijke en lokale leven, ook stemrecht kan krijgen.*

*De werkwijze die werd voorgesteld door de leden van VLD, CD&V en Vlaams Blok werd verworpen met 10 tegen 7 stemmen. De commissie heeft dus beslist het wetsvoorstel van de heer Mahoux c.s. als uitgangspunt voor de discussie te nemen en nodigde de indieners van de andere voorstellen uit om bij die tekst amendementen in te dienen. Talrijke leden wensten tijdens de algemene bespreking hun standpunt uiteen te zetten. Ik zal pogen enkele interventies, die bepalend waren*

notre territoire et où ils vivent véritablement toutes les contraintes de la vie municipale et locale, ils pourront devenir électeurs.

La méthode de travail proposée par les membres du VLD, du CD&V et du Vlaams Blok a été rejetée par dix voix contre sept. La commission a donc décidé de prendre pour base de discussion la proposition de loi de M. Mahoux et consorts et a invité les auteurs des autres propositions à déposer des amendements à ce texte. Ensuite, lors de la discussion générale, nombreux ont été les orateurs désireux d'exprimer leur point de vue sur cette question. S'il m'est impossible de relater chaque intervention, j'essaierai néanmoins d'épingler certaines d'entre elles qui ont ponctué, d'une façon ou d'une autre, les débats au sein de la commission. Le temps qui m'est imparti ne me laisse donc pas la possibilité d'exposer longuement l'opinion de chaque intervenant.

Tout d'abord, M. Germeaux a estimé qu'au sein d'une société, il existe d'autres moyens pour encourager la participation que le simple octroi d'un privilège à un groupe de personnes. Il est convaincu que l'octroi du droit de vote aux résidents de nationalités extra-européennes ne résoudre pas le problème lié à leur manque d'intégration et de participation à la vie sociale. Selon M. Germeaux, l'étranger intéressé qui souhaite participer à la vie politique devrait accomplir lui-même les démarches nécessaires en acquérant la nationalité belge par naturalisation. Mme Leduc et M. Coveliers ont d'ailleurs précisé que le VLD s'opposait à l'octroi du droit de vote pour les élections communales aux ressortissants non européens car, pour ce parti, quiconque souhaite prendre part à la prise de décision démocratique doit posséder la nationalité belge.

À ce propos, M. Van Peel et Mme De Schamphelaere ont expliqué que, pour leur groupe, la condition *sine qua non* pour pouvoir discuter de l'octroi du droit de vote aux étrangers est la modification de la législation sur la nationalité. Ils ont donc invité la commission à mener un débat global sur la révision de cette loi et à discuter de la question de l'octroi du droit de vote aux immigrés. Si le CD&V est favorable à la participation politique des immigrés, il considère que le droit de vote des étrangers doit rester lié à l'acquisition de la nationalité belge.

M. Vankrunkelsven a dit partager le point de vue selon lequel la discussion sur l'octroi du droit de vote devrait s'inscrire dans un débat plus large sur l'intégration, l'engagement social et les nationalités.

M. Delacroix a précisé que le FN a toujours été adversaire du droit de vote automatique pour les étrangers qui n'ont pas opté pour la nationalité.

M. Vanhecke a tenu à revenir sur la consultation populaire proposée par certains membres. Le citoyen doit avoir la possibilité, sur certains sujets, de ne pas céder son droit de décision et de se prononcer directement par référendum. D'après lui, il est établi qu'en Flandre, 80% de la population sont opposés à l'octroi de ce droit de vote.

Sur ce point, Mme Lizin a rappelé qu'un mois avant les élections, M. François Mitterrand avait déclaré vouloir abolir la peine de mort alors qu'une majorité de Français y était opposée. Elle a ensuite indiqué que l'on assistait à une reformulation de la notion de citoyenneté dans la perspective

*voor de debatten in de commissie, kort samen te vatten.*

*Volgens de heer Germeaux bestaan er andere incentives tot participatie in een gemeenschap dan het louter toekennen van een voorrecht aan een groep mensen. Hij is ervan overtuigd dat de toekenning van het stemrecht aan de in België verblijvende niet-Europese vreemdelingen het probleem van hun gebrek aan integratie in en participatie aan het maatschappelijke leven niet zal oplossen. De geïnteresseerde vreemdeling die aan het politieke leven wenst deel te nemen moet daartoe zelf de nodige stappen doen door via naturalisatie de Belgische nationaliteit te verwerven. Mevrouw Leduc en de heer Coveliers verklaarden dat de VLD tegen de toekenning van gemeentelijk stemrecht aan niet-Europese ingezetenen is. Zij oordelen dat, wie actief wil deelnemen aan een democratische besluitvorming over de Belgische nationaliteit moet beschikken.*

*De heer Van Peel en mevrouw De Schamphelaere maakten duidelijk dat voor hun fractie de wijziging van de wetgeving over de nationaliteit een conditio sine qua non is voor de toekenning van stemrecht aan vreemdelingen. Ze nodigden de commissie uit een algemeen debat te voeren over de herziening van die wet en het migrantenstemrecht. CD&V is voorstander van politieke participatie door migranten, maar vindt dat het migrantenstemrecht gekoppeld moet blijven aan de verwerving van de Belgische nationaliteit.*

*De heer Vankrunkelsven zei dat hij het eens was met de stelling dat de discussie over het stemrecht moet passen in een ruimer debat over integratie, sociaal engagement en nationaliteit.*

*De heer Delacroix stelde dat het FN altijd gekant geweest is tegen automatisch stemrecht voor vreemdelingen die niet geopteerd hebben voor de Belgische nationaliteit.*

*De heer Vanhecke kwam terug op de volksraadpleging die bepaalde leden hebben voorgesteld. De burger moet de mogelijkheid hebben om over bepaalde onderwerpen zijn recht op deelname aan de besluitvorming rechtstreeks uit te oefenen via een referendum. Volgens hem staat het vast dat 80% van de Vlaamse bevolking tegen de toekenning van stemrecht aan migranten is.*

*Mevrouw Lizin verwees in dat verband naar François Mitterrand die een maand voor de verkiezingen de afschaffing van de doodstraf aankondigde ofschoon de meerderheid van de Fransen daartegen gekant was. Nu wordt een nieuwe definitie van het begrip burgerschap gegeven tegen de achtergrond van de hedendaagse wereldgemeenschap, waarin het verkrijgen van dat burgerschap kadert in de mondialisering en de heterogene samenstelling van de samenleving.*

*Mevrouw Durant preciseerde dat de toekenning van dat recht een uiting is van de verruiming van de democratische basis. Ze zei dat in bepaalde gemeenten de door vreemdelingen bewoonde wijken worden verwaarloosd door de lokale gekozenen. Als die bevolkingsgroep mag stemmen bij de gemeenteraadsverkiezingen zullen de gekozenen meer geneigd zijn er ook rekening mee te houden. Om vooruitgang te kunnen boeken in het debat hebben de dames Durant, Pehlivan en ikzelf aanvaard uit te gaan van de grootste gemene deler, ook al gaven die voorwaarden ons niet helemaal voldoening. Om een blokkering te voorkomen*



d'un monde moderne où l'accèsion à la citoyenneté implique la mondialisation et la mixité de cette société.

Mme Durant a précisé que l'octroi d'un tel droit est la traduction d'un élargissement de l'assise de la démocratie. Elle a souligné que dans certaines communes, les quartiers habités par les étrangers étaient délaissés par les élus locaux. Si cette population peut voter aux élections communales, les élus seront incités à la prendre en considération. Afin d'avancer dans ce débat, Mmes Durant, Pehlivan et moi-même avons accepté le commun dénominateur même si ces conditions ne nous donnaient pas entièrement satisfaction. Pour éviter tout blocage, nous avons donc proposé d'éventuellement travailler en deux étapes : dans un premier temps, discuter du droit de vote, dans un second temps, discuter du droit d'éligibilité. En effet, pour ces intervenants, droit de vote et droit d'éligibilité devraient rester liés.

Mmes Bouarfa et Vienne ont ensuite précisé que ce qui menaçait le plus les populations étrangères dans notre pays, c'était le repli dans leur communauté. Selon elles, il est clair que le droit de vote est un facteur qui contrecarrera ce repli. Permettre à ces personnes de donner leur avis sur la vie politique de leur commune participera d'une manière fondamentale à leur insertion.

Mme Derbaki Sbaï dit partager cette opinion. Pour elle, le droit de vote constitue un premier pas vers l'intégration. Celle-ci est surtout réalisée par le biais de l'éducation, d'un enseignement de qualité pour tous, du logement, de l'emploi, etc.

M. Vandenberghe est ensuite longuement intervenu sur la question de l'organisation d'un référendum. Il a expliqué que l'idée d'organiser une consultation populaire pour permettre à la population de donner son avis en ce qui concerne l'octroi éventuel du droit de vote aux étrangers était inapplicable actuellement, la Constitution ne l'autorisant pas. En ce qui concerne le texte qui tend à régionaliser la matière du droit de vote des étrangers, il a tenu à souligner que son groupe n'était pas partisan d'une telle solution à la carte. Ici aussi des obstacles constitutionnels sont présents. Il a réaffirmé que pour lui la nationalité est et reste le facteur de rattachement pour l'exercice des droits politiques.

Mme Thijs a également plaidé pour une adaptation en profondeur de la loi relative à la procédure accélérée de naturalisation. Selon elle, si l'intégration est intimement liée à la nationalité, une totale réussite de celle-ci dépend aussi et surtout de l'insertion socio-économique.

À propos de la question du lien entre droit de vote et nationalité, j'ai souligné que la nationalité était une caractéristique propre de chaque individu. En changer, ou opter pour une double nationalité, pour diverses raisons, constitue une démarche personnelle. Selon moi, il n'est pas pertinent de lier cette démarche à la possibilité d'exercer ses droits politiques, c'est-à-dire se préoccuper des conditions de vie au niveau local, avoir un avis sur son environnement ou la sécurité de son quartier. Car c'est avant tout le fait de résider durablement dans notre pays qui doit conditionner le droit de participer à la vie de la commune et de s'y impliquer comme citoyen.

Enfin, M. Verreycken a effectué un voyage à travers le temps en nous donnant un aperçu historique qui entendait démontrer

*hebben we voorgesteld eventueel in twee fases te werken: eerst het actief en dan het passief kiesrecht. Voor ons moesten het actief en het passief kiesrecht immers gekoppeld blijven.*

*De dames Bouarfa en Vienne preciseerden vervolgens dat de vreemde bevolkingsgroepen in ons land het meest bedreigd worden door het feit dat ze zich terugtrekken in hun gemeenschap. Zij vinden dat de toekenning van het kiesrecht die isolatie zal doorbreken. Die mensen toelaten om hun mening te geven over het beleid van hun gemeente zal hun integratie ten zeerste bevorderen.*

*Mevrouw Derbaki Sbaï deelt die mening. Volgens haar is stemrecht de eerste stap naar integratie. Die wordt vooral bereikt door opvoeding, kwaliteitsonderwijs voor allen, huisvesting, werkgelegenheid, enzovoort.*

*De heer Vandenberghe zei vervolgens dat het thans niet mogelijk is een volksraadpleging te organiseren omdat de Grondwet dat niet toelaat. Hij zei ook dat zijn fractie geen voorstander is van de tekst die het stemrecht voor vreemdelingen wil regionaliseren. Ook in dat verband zouden er grondwettelijke problemen bestaan. Hij herhaalde dat de nationaliteit het enige criterium is en blijft voor de uitoefening van politieke rechten. Mevrouw Thijs pleitte ook voor een grondige aanpassing van de snel-Belgwet. Zij vindt dat integratie nauw samenhangt met de nationaliteit, maar dat er vooral ook sociaal-economische integratie nodig is.*

*Wat de band tussen nationaliteit en stemrecht betreft, heb ik erop gewezen dat een andere nationaliteit aannemen of om diverse redenen kiezen voor een dubbele nationaliteit een persoonlijk gegeven is. Volgens mij mag dat niet worden gekoppeld aan de mogelijkheid om politieke rechten uit te oefenen. Alleen het feit dat iemand duurzaam in ons land verblijft, mag een voorwaarde zijn om als burger betrokken te zijn bij het leven van de gemeente.*

*Tenslotte gaf de heer Verreycken een historisch overzicht om aan te tonen dat de toekenning van het stemrecht aan vreemdelingen voor de gemeenteraadsverkiezingen al tientallen jaren een eis is van de Franstalige en linkse partijen.*

*Voor een meer gedetailleerd overzicht verwijs ik naar de bladzijden 63 tot 90 van het verslag. Ik denk dat collega Wille nog verslag zal uitbrengen over het vervolg van onze werkzaamheden.*

que l'octroi aux étrangers du droit de vote aux communales était une revendication des partis francophones et des partis de gauche qui remonte à plusieurs décennies.

Je vous renvoie pour un examen plus détaillé de toutes ces interventions aux pages 63 à 90 du présent rapport. J'imagine que mon collègue M. Wille aura l'occasion de faire rapport sur la suite de nos travaux.

**M. Paul Wille (VLD), corapporteur.** – *Avant le début de la discussion des articles, on a surtout entendu les adversaires de cette proposition. Il est frappant de constater qu'ils nient le fait que la proposition est un instrument d'intégration. On souligne sans arrêt que les partisans ne défendent pas leurs propres propositions. M. Coveliers signale que les dommages collatéraux de cette proposition toucheront en premier lieu la majorité en Flandre et risquent de mettre en péril la loyauté fédérale. Aux dires de l'orateur, le refus de la réciprocité risque d'entraîner un rejet de la proposition par la Cour d'Arbitrage pour cause de discrimination. C'est surtout la confrontation aux articles 10 et 11 de la Constitution et l'article 14 de la CEDH qui posera problème.*

*Mme de Bethune déplore l'absence de projet social et souligne la nécessité d'une politique d'intégration concrète et positive.*

*Lors de la discussion des articles, on a surtout abordé la position des ressortissants européens dans le cadre de la citoyenneté de l'Union européenne. On répète aussi que la naturalisation confère tous les droits politiques et non un droit de vote limité. Les opposants à la proposition pensent que le droit de vote induira une polarisation. Ses partisans sont d'un avis tout opposé. Une intervention modérée de M. Moureaux exhortant à une ouverture de la société est fort bien accueillie. Le CD&V réitère son souhait d'une évaluation et d'un renforcement de la loi de naturalisation rapide.*

*M. Coveliers déclare que pour le groupe VLD, il s'agit d'une mauvaise loi qui élargira le fossé entre la politique et le citoyen. Le Vlaams Blok a résumé sa position en neuf points. Mme Leduc n'accepte pas que les voix wallonnes jointes à celles des socialistes flamands et de Spirit imposent ce droit de vote aux Flamands. Mme Vanlerberghe voit dans la position du groupe SP.A un signe de respect vis-à-vis des allochtones.*

*Lors du vote final, la proposition amendée est adoptée par 10 voix contre 7. Certaines propositions deviennent donc sans objet. Le rapport est adopté à l'unanimité des 17 membres présents. L'avis du Conseil d'État, repris dans le Doc. 3-13/6, a été joint le 28 novembre.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je serai bref dans mon intervention. En effet, en commission – désormais publique – nous avons eu l'occasion d'échanger des arguments de fond quant à nos positions respectives, mais à certains moments seulement, ce que je regrette.

**De heer Paul Wille (VLD), corapporteur.** – *Vóór de aanvang van de artikelsgewijze bespreking zijn vooral de tegenstanders van het voorstel aan bod gekomen. Daarbij valt telkens weer op dat het integratiebevorderende karakter van het voorstel wordt ontkend. Telkens weer wordt erop gewezen dat de voorstanders de eigen voorstellen niet verdedigen. De heer Coveliers wijst op de *collateral damage* die het voorstel zal aanrichten. De schade geldt allereerst de meerderheid in Vlaanderen en het voorstel kan de federale loyaliteit in gevaar brengen. De afwijzing van de reciprociteit brengt de mogelijkheid met zich mee van afwijzing door het Arbitragehof wegens discriminatie, aldus de spreker. Vooral de toetsing aan de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en artikel 14 EVRM zal problematisch zijn. Collega de Bethune betreurt vooral het ontbreken van een maatschappelijk project en onderstreept de nood aan een concreet en positief integratiebeleid.*

*Bij de artikelsgewijze bespreking wordt ingegaan op de positie van de EU-onderdanen in het kader van het staatsburgerschap van de Europese Unie. Tevens wordt herhaald dat naturalisatie leidt tot de verwerving van alle politieke rechten en niet tot een beperkt stemrecht. De tegenstanders van het voorstel denken dat het stemrecht de polarisatie in de hand zal werken. De voorstanders denken net het tegenovergestelde. Een interventie van de heer Moureaux krijgt appreciatie van velen omwille van de gematigde toon en de oproep tot openheid in de samenleving. CD&V herhaalt nogmaals zijn wens de snel-Belg-wet te evalueren en te verstrengen.*

*Na de artikelsgewijze bespreking vragen verschillende leden bijkomende tijd voor het onderzoek van de ter beschikking gestelde cijfers. Dit verzoek wordt afgewezen.*

*Bij de verklaringen voor de eindstemming verklaart de heer Coveliers dat de VLD-fractie dit een slechte wet vindt, die de kloof tussen politiek en burger zal vergroten. Het Vlaams Blok heeft zijn standpunt samengevat in negen punten. Mevrouw Leduc kan niet aanvaarden dat de Waalse stemmen samen met die van de Vlaamse socialisten en Spirit de Vlamingen dit stemrecht zullen opdringen. Mevrouw Vanlerberghe ziet de houding van de SP.A-fractie als een signaal van respect voor de allochtonen.*

*Bij de eindstemming wordt het geamendeerde voorstel aangenomen met 10 tegen 7 stemmen. Een aantal voorstellen vervalt hierdoor. Het verslag wordt eenparig goedgekeurd door de 17 aanwezige leden. Op 28 november werd het advies van de Raad van State toegevoegd als stuk 3-13/6.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik zal het kort houden. In de commissie was er gelegenheid om de standpunten uitvoerig toe te lichten. Ik betreurt dat daar weinig gebruik van werd gemaakt.*

*Ook is ons standpunt reeds meerdere regeerperiodes lang*

Notre position est claire depuis plusieurs législatures déjà. Je rappelle la constance avec laquelle nous soutenons le droit de vote pour nos concitoyens et nos concitoyennes d'origine étrangère non européenne aux élections communales. Ce droit nous paraît être un facteur d'intégration extrêmement important. Nous le soutenons parce que la nationalité et la citoyenneté ne sont pas strictement superposables et que nous établissons une distinction entre ces deux éléments. Nous la soutenons parce que la nécessité d'intégration est très importante au niveau local : les compétences des collectivités locales touchent réellement le vécu quotidien des habitants. Dès lors, comment imaginer qu'un voisin partageant le même espace de vie depuis cinq années et avec lequel j'ai l'occasion de discuter tous les jours n'ait pas, comme moi, le droit de prendre position concernant un problème qui touche véritablement son cadre de vie ? Cela me paraît absurde et injuste et cela relève surtout d'une position qui va à l'encontre de la volonté d'intégration que nous, en tant que socialistes, mettons en avant dans une société que nous considérons comme plurielle, multiculturelle et tolérante.

Nous aurions souhaité aller plus loin en ce qui concerne l'éligibilité, nous l'avons déjà dit. Nous avons préféré marquer une avancée concrète et réelle, donner ce signal qui a valeur de symbole plutôt que de nous arc-bouter sur des positions qui n'auraient pas fait l'objet d'une majorité telle, je l'espère, que celle qui se dégagera lors du vote auquel nous procéderons bientôt.

Nous faisons donc une concession en étant persuadés que, dans l'organisation d'une société, si on met en avant ce qui réunit plutôt que ce qui divise, il arrivera évidemment un temps où l'on considérera que ceux qui choisissent sont aussi en droit d'être choisis. L'étape qui se concrétisera – j'en suis persuadé – dans les prochains jours sera suivie d'autres. Cette éligibilité deviendra alors une réalité.

Nous, socialistes, avons la conviction que la décision de franchir cette étape va dans le sens d'une organisation plus harmonieuse et plus tolérante de notre société et des rapports entre les citoyens et les citoyennes de notre pays. Nous soutenons cette proposition de loi, avec constance et détermination, en étant véritablement stimulés par les valeurs que nous défendons, celles de liberté, d'égalité et aussi de solidarité.

**Mme Erika Thijs (CD&V).** – *Le débat en commission ne m'a pas laissé un bon souvenir. Ce n'était pas vraiment un débat. Nombre de collègues avaient souhaité un véritable débat en commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. Nous avons eu le sentiment qu'un groupe de sénateurs portaient du principe qu'ils étaient majoritaires et qu'ils pouvaient forcer la décision sans débat. Pour la coalition violette, il est particulièrement douloureux que ce ne soit pas le contenu qui prime mais la polarisation de la discussion. Chaque parti de la majorité en porte une large part de responsabilité.*

*Le débat sur le « droit de vote des immigrés » est souvent présenté comme un débat pour ou contre les immigrés. Cette présentation est en fait inexacte puisque de nombreux immigrés ont la nationalité belge. La proposition concerne les non-Belges non européens. On accuse d'office les opposants à cette proposition d'être contre les immigrés. Nous n'avons pas eu de réactions et nous n'avons pas pu avancer des*

*duidelijk. Wij zijn standvastige verdedigers van het stemrecht voor onze niet-Europese medeburgers bij lokale verkiezingen. Dat recht is zeer belangrijk met het oog op de integratie. Wij maken immers een onderscheid tussen nationaliteit en burgerschap. Wij zijn voorstander van stemrecht omdat integratie zeer belangrijk is op lokaal vlak: de bevoegdheden van de plaatselijke gemeenschappen raken immers het dagelijkse leven van de inwoners. Hoe valt het te rijmen dat een buurman die al sedert ten minste vijf jaar naast je woont en waarmee je alle dagen praat, niet het recht heeft een standpunt in te nemen over een probleem dat hem echt aangaat? Dat lijkt me absurd en onrechtvaardig en het getuigt vooral van een visie die ingaat tegen de wil tot integratie. In een veelzijdige, multiculturele en tolerante samenleving is voor ons, socialisten, integratie zeer belangrijk.*

*We hebben reeds gezegd dat wij inzake het passief kiesrecht verder hadden willen gaan. We hebben echter gekozen voor een concrete vooruitgang. We wensten een duidelijk signaal te geven en ons niet in te graven in stellingen waarvoor we niet de meerderheid zouden vinden die we bij de stemming over dit voorstel wel hopen te krijgen.*

*Wij hebben dus een toegeving gedaan. Als we de nadruk leggen op wat ons verenigt in plaats van wat ons verdeelt, dan komt ooit het ogenblik waarop zij die kiezen ook het recht zullen hebben gekozen te worden. De stap die we binnen enkele dagen zullen doen zal door andere worden gevolgd. Het passief kiesrecht zal dan realiteit worden.*

*Wij, socialisten, zijn ervan overtuigd dat de beslissing om deze stap te doen zal leiden tot een meer harmonieuze en tolerante organisatie van onze samenleving en van de betrekkingen tussen de burgers in ons land. Wij zullen dit wetsvoorstel met overtuiging goedkeuren, gedreven door de waarden die we verdedigen: vrijheid, gelijkheid en ook solidariteit.*

**Mevrouw Erika Thijs (CD&V).** – Ik heb geen goed gevoel overgehouden aan het debat in de commissie, dat eigenlijk geen debat was. Veel collega's hadden gevraagd om in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden een degelijk debat te voeren; we werden echter geconfronteerd met overmacht en neerbuigendheid. We hadden dan ook het gevoel dat een groep senatoren uitging van het feit dat ze een mening en een meerderheid hadden en dat ze zonder een debat een beslissing konden doordrukken. Het is voor de paarse coalitie bijzonder pijnlijk dat niet de inhoud, maar wel de polarisatie van de discussie primeert. Hierbij draagt elke meerderheidspartij een grote verantwoordelijkheid.

Het debat over het migrantenstemrecht wordt dikwijls voorgesteld als een debat voor of tegen migranten. In feite is 'migrantenstemrecht' een foute benaming: veel migranten beschikken immers over het Belgisch staatsburgerschap. Het voorliggend wetsvoorstel heeft betrekking op niet-Europese

*arguments valables ni avoir un dialogue ouvert.*

*On a fait du tort à la démocratie. Nous regrettons la manière dont ce débat a été mené et les répercussions qu'il a eues dans la société. Les oppositions entre les visions politiques ont refait surface. L'hostilité envers la société multiculturelle est plus vive qu'avant le débat. Une bonne part du travail fourni a été balayée par les discussions au Sénat et personne n'en sort gagnant.*

*On affirme souvent que les opposants au droit de vote des immigrés sont hostiles à tout ce qui est étranger. D'autres considèrent ce droit de vote comme un geste adressé à la communauté immigrée et un instrument d'intégration. C'est possible mais cela reste à prouver. Aux Pays-Bas ce droit de vote n'a pas résolu les problèmes. De nombreux jeunes allochtones sont toujours au chômage, le problème du logement n'a pas disparu et l'ascension sociale des allochtones demeure problématique. Lorsqu'on sait que selon les statistiques belges 70% des jeunes allochtones n'ont pas de travail, il est clair que le débat doit être mené à un autre niveau.*

*En commission j'ai longuement exposé notre vision de l'intégration. Nous souhaitons que la politique s'attache davantage à l'intégration sociale, culturelle et économique des étrangers qu'au droit de vote des immigrés. L'État doit prendre des mesures encourageant l'intégration sans trahir l'identité de l'allochtone. Je ne souhaite cependant pas rouvrir le débat. Le rapport de la réunion de commission détaille notre position.*

*Depuis 2001 le CD&V répète qu'il n'est pas opposé au droit de vote des immigrés en tant que tel. Nous sommes ouverts aux immigrés, nous souhaitons leur intégration mais pour pouvoir décider il faut faire partie du club. C'est pourquoi nous lions le droit de vote à l'acquisition de la nationalité belge. La participation politique suppose l'intégration, un point qui ne figure nulle part dans la proposition. Les allochtones doivent être prêts à s'intégrer et les Belges à accepter cette intégration. Cette interaction constitue la base d'une société multiculturelle.*

*Pour nous le droit de vote doit rester lié à la nationalité. Il concerne la citoyenneté et l'intégration sociale. Certains contestent cette liaison. Avant les dernières élections la plupart des partis se sont esquivés à expliquer que la loi de naturalisation rapide n'était pas une bonne loi. Les partis qui défendent aujourd'hui le droit de vote des immigrés ont cherché à convaincre l'électeur de la nécessité de changer cette loi. Je suis fort déçu que la majorité actuelle n'en souffle plus mot. L'électeur a été trompé !*

*Je m'inquiète qu'on ne perçoive pas la portée réelle de cette loi. Le droit de vote n'est pas une futilité. La carte d'identité belge n'est pas un bout de papier. La souveraineté populaire, la citoyenneté et le droit de vote ne sont pas apparus du jour au lendemain ; ils sont le résultat d'une lutte et d'un développement séculaires. Cet acquis est à présent rayé d'un trait de plume. Ne vaudrait-il pas mieux s'intéresser davantage aux principes sous-jacents plutôt que de nous abaisser à un débat pour ou contre les immigrés ?*

*En démocratie, nous faisons les lois et nous en assumons la responsabilité. Nous pensons dès lors que l'égalité de droit absolue entre tous les citoyens d'une communauté*

niet-Belgen. Wie tegen migrantenstemrecht is, wordt onmiddellijk verweten tegen migranten te zijn. Dat is een onzinnig argument dat enkel wordt gebruikt om tegenstanders de mond te snoeren. Dat aspect heeft me in het debat het meest gestoord; we kregen geen reacties, geen gelegenheid om waardevolle argumenten in te brengen en geen kans tot een open gesprek of een duidelijke beeldvorming.

De democratie werd onrecht aangedaan. We blijven de wijze waarop dit debat werd gevoerd betreuren, vooral vanwege de maatschappelijke gevolgen. De tegenstellingen tussen de politieke visies hebben opnieuw de kop opgestoken. De multiculturele samenleving wordt vijandiger bejegend dan voor het debat. Veel geleverd werk werd met de discussies in de Senaat weggeveegd. Niemand is trouwens als overwinnaar uit het debat gekomen.

Er wordt wel eens beweerd dat tegenstanders van migrantenstemrecht ageren vanuit een antigevoel tegen alles wat vreemd is. Anderen zien het migrantenstemrecht dan weer als een gebaar naar de migrantengemeenschap en een middel voor integratie. Dat is wel mogelijk, maar het is nog niet bewezen. In Nederland heeft het migrantenstemrecht de problemen niet opgelost. In Nederland zijn er nog altijd veel werkloze allochtone jongeren; er is nog altijd een woningprobleem en de doorstroming in de samenleving blijft een groot probleem. Nu Belgische statistieken aangeven dat 70% van de allochtone jongeren werkloos is, is het duidelijk dat het debat op een ander niveau moet worden gevoerd.

In de commissie heb ik onze visie op integratie uitvoerig uiteengezet. We wensen dat in het beleid meer aandacht wordt geschonken aan de sociale, de culturele en de economische integratie van vreemdelingen in plaats van aan het migrantenstemrecht. De Staat moet een integratiepakket verzekeren, waarbij de eigen identiteit van de allochtoon niet verloochend wordt. Ik wil het debat evenwel niet opnieuw openen. Lees het verslag van de commissievergadering, waarin ons standpunt uitvoerig wordt weergegeven.

Sinds 2001 heeft CD&V al meermaals duidelijk zijn standpunt uiteengezet. CD&V is niet tegen migrantenstemrecht in se. We staan open voor migranten, willen ze opnemen in onze samenleving, ze helpen zich te ontwikkelen en te integreren, evenwel vanuit het uitgangspunt dat wie mee wil beslissen in de club, daar lid moet van zijn. Die evidentie geldt in elke micro- en macrosamenleving en is een elementair uitgangspunt voor de goede werking van een maatschappij. Daarom linken we het stemrecht aan de verwerving van de Belgische nationaliteit. Politieke participatie vereist integratie, een punt dat in voorliggend voorstel helemaal niet aan bod komt. Allochtonen moeten bereid zijn tot integratie en Belgen moeten openstaan voor de integratie van allochtonen. Die wisselwerking vormt de basis van een multiculturele samenleving.

Voor ons is het overduidelijk dat het stemrecht ten eeuwigden dage gekoppeld moet blijven aan de nationaliteit. Stemrecht gaat over burgerschap en maatschappelijke integratie. Sommigen vinden dat stemrecht en nationaliteitswetgeving niet aan elkaar gekoppeld moeten worden. Nochtans hebben de meeste partijen zich voor de laatste verkiezingen uitgesloofd om in allerlei debatten aan de bevolking duidelijk te maken dat de snel-Belg-wet niet deugt. Ook de partijen die nu voor het stemrecht zijn hebben de kiezer ervan proberen te

*démocratique qui fait souverainement les lois est une forme de démocratie. Ceux qui n'ont pas la nationalité belge ne font pas formellement partie de la communauté belge. Autrement dit : pour pouvoir décider dans le club il faut en être membre.*

*L'égalité entre les membres d'une société importe pour leur intégration. Les non-Belges ne font pas partie de la communauté de droit belge et il n'y a pas d'égalité de droits entre Belges et non-Belges. Par conséquent les non-Belges ne doivent pas avoir le droit de vote.*

*Nous croyons en la nécessité primordiale d'adapter la loi de naturalisation rapide et de lier l'acquisition de la nationalité à une réelle volonté d'intégration. Ce faisant, nous pensons rendre aux immigrés un bien meilleur service qu'en leur octroyant le droit de vote. Ce n'est pas en leur permettant de colorier tous les six ans un petit cercle qu'on favorisera le processus d'intégration. Les Pays-Bas ont octroyé le droit de vote aux immigrés mais ils n'ont guère été suivis en Europe.*

*Chambre de réflexion, le Sénat aurait mieux fait de mener un véritable débat sur les immigrés. Nous aurions ainsi rendu un service à la communauté immigrée. Or, nous balayons d'un trait de plume ce que nous avons mis des années à construire. Je proteste formellement contre cela.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Les adversaires de l'octroi du droit de vote aux élections communales aux non-Belges originaires de pays non européens prétendent que ce thème n'a pas encore fait l'objet d'un débat sérieux. Pourquoi est-il alors si difficile de ne pas se répéter ? Chacun tentera de convaincre mais je crains que ce soit avec des arguments déjà avancés mille fois. Le débat est donc bel et bien épuisé et les points de vue sont connus.*

overtuigen dat de snel-Belg-wet moest veranderen. Nu rept de meerderheid daar niet meer over, wat voor mij een grote ontgoocheling is. Van kiezersbedrog gesproken!

Het verontrust me dat men niet beseft waar het echt om gaat. Stemrecht is geen futilliteit. Een Belgische identiteitskaart is geen vodge papier. De principes van de rechtsstaat, volkssoevereiniteit, burgerschap en stemrecht werden niet uitgevonden op een blauwe maandag, maar zijn het resultaat van eeuwenlange strijd en ontwikkeling, zoals we dat in de geschiedenislessen hebben geleerd. Die verworvenheid wordt nu met een pennentrek weggeveegd. Is het niet beter meer aandacht te besteden aan de achterliggende principes, in plaats van het debat te degraderen tot een standpunt voor of tegen migranten?

Wat theorie kan misschien helpen. Bij het grasduinen op het internet heb ik heel wat stellingen gevonden, waaronder die van Michaël Bauwens: "In een democratische rechtsstaat kunnen mensen zich verenigen als gelijken in een gemeenschap. In die gemeenschap wordt het openbaar leven geregeld door de wet. Die is voor alle leden van die gemeenschap gelijk." In die gemeenschap zijn wij het die de wetten maken en daarvoor verantwoordelijkheid dragen. We denken dan ook dat absolute rechtsgelijkheid tussen alle burgers van een democratische gemeenschap die soeverein wetten maakt, een vorm is van democratie. Mensen zonder Belgisch staatsburgerschap zijn formeel geen lid van de Belgische gemeenschap. Of anders gezegd: wie in de club wil beslissen, moet er lid van zijn.

Gelijkheid tussen de leden van een samenleving is belangrijk voor hun integratie. Niet-Belgen maken geen deel uit van de Belgische rechtsgemeenschap en er heerst ook geen rechtsgelijkheid tussen Belgen en niet-Belgen. Bijgevolg kunnen niet-Belgen geen stemrecht hebben.

Ik wil nogmaals benadrukken dat voor ons de aanpassing van de nationaliteitswetgeving het belangrijkste punt is. Met andere woorden, de snel-Belg-wet moet worden verbeterd om de verwerving van de nationaliteit afhankelijk te maken van een echte integratiewil. Wij denken dat we onze migranten zo een veel grotere dienst bewijzen dan door het toekennen van stemrecht. Het is niet door hen de kans te geven elke zes jaar een bolletje rood te kleuren dat we het integratieproces bevorderen. Nederland heeft migranten stemrecht gegeven, maar – ik heb de kaart van Europa nog eens bekeken – weinig landen zijn gevolgd.

De Senaat, de reflectiekamer, de kamer die tot nadenken moet aanzetten, had beter een degelijk debat gevoerd over het hele spectrum dat verband houdt met migranten. Dan hadden we de migrantengemeenschap een dienst bewezen. Vandaag doen we dat niet. We hebben gezorgd voor polarisatie, we vernietigen met een pennentrek datgene wat jarenlang werd opgebouwd. Ik protesteer daar formeel tegen.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Tegenstanders van gemeentelijk stemrecht voor niet-Belgen uit niet-Europese landen beweren dat er nog geen ernstig debat is gevoerd, dat er nog te weinig over gezegd is. Waarom is het dan zo moeilijk om niet in herhaling te vallen? Vandaag zal iedereen zijn of haar best doen om toch te overtuigen. Ik vrees echter dat ze hiervoor argumenten zullen gebruiken die al duizend keer zijn aangehaald. Het debat is dus wel degelijk

*Moi-même, je ne ferai donc que répéter au nom de mon groupe ce chacun sait déjà.*

*D'où vient l'impression que tant de Belges s'opposent à ce droit de vote ? Comment est-il possible qu'une proposition qui ne concerne même pas deux pour cent de nouveaux électeurs suscite un tel émoi ? Ce n'est pas dans le contenu de la proposition qu'il faut chercher la réponse à ces questions. Ce contenu ne représente en effet qu'un tout petit pas vers le respect d'une tout petit groupe d'étrangers résidant légalement dans notre pays depuis au moins cinq ans.*

*Si ces personnes ne sont pas encore belges, c'est pour diverses raisons, tantôt purement pragmatiques, tantôt émotionnelles, tantôt très personnelles. Prétendre que ces personnes refusent la nationalité belge, c'est tromper les gens. Les personnes bien informées comprennent que nous ne pouvons exclure les personnes qui viennent s'établir chez nous et qui respectent toutes les obligations, et qu'il faut leur donner l'occasion de faire l'expérience de la démocratie qui nous est chère. Nous ne pouvons pas dire sans plus qu'elles refusent de devenir belges.*

*Or c'est justement là que le bât blesse. Chacun aura compris que le Vlaams Blok veut exclure les étrangers. Il nous paraît en revanche injustifiable que des partis démocratiques contribuent à faire de cette proposition une espèce d'affaire d'État. Les médias montrent des responsables politiques du VLD et du CD&V qui combattent la proposition comme si elle mettait en péril l'avenir du pays. (Protestation de M. Vandenberghe)*

*L'homme de la rue a donc l'impression que l'enjeu est plus grand qu'il ne l'est en réalité. Pour lui, il s'agit de toutes les personnes qui ne sont pas nées en Belgique et surtout qui ont un aspect différent. On ne peut lui en tenir rigueur. Celui qui ne connaît pas personnellement un étranger ne peut savoir s'il est belge ou non. Beaucoup ignorent purement et simplement que la proposition qui nous occupe ne concerne qu'un très petit nombre d'étrangers, contrairement aux responsables politiques qui, eux, le savent parfaitement.*

*Les adversaires de la proposition ne savent que trop bien que la situation est confuse pour la population. Oser affirmer qu'elle est opposée à ce droit de vote, c'est aller très loin. Car des personnes désinformées ne peuvent porter un jugement correct. Nous ne pouvons accepter que, par des raisonnements fallacieux, on inquiète les gens et on leur présente ce débat comme une révolution.*

*Quels étrangers les médias présentent-ils en permanence ? Quelle image en donnent-ils ? On voit des demandeurs d'asile, des réfugiés, des étrangers qui ne respectent pas les règles. Les médias sont toujours là lorsqu'éclatent des échauffourées mais qui dit qu'il n'y a pas de Belges parmi les fauteurs de troubles ? Cela non plus, nous ne le voyons pas. (Interruptions sur les bancs du VLD)*

*Il est faux de prétendre que le Flamand est bien informé et qu'il serait préférable que la Flandre décide elle-même du sort à réserver aux étrangers. C'est malhonnête car nous savons tous que la proposition ne concerne pas tous les étrangers, tant s'en faut. La démagogie dont font preuve certains de nos collègues parlementaires m'irrite.*

uitgeput en de standpunten zijn bekend. Ook ik zal dus namens mijn fractie vooral herhalen wat iedereen reeds weet.

We vragen ons voortdurend af hoe de indruk is ontstaan dat er zoveel Belgen tegen dit stemrecht gekant zijn. Hoe is het mogelijk dat een voorstel over nog geen twee procent nieuwe kiezers zo'n *hot item* is? Het antwoord op deze vragen moeten we niet zoeken in de echte inhoud van het voorstel. Die inhoud is immers slechts een kleine, een zeer kleine stap in de richting van respect voor een kleine, zeer kleine groep van vreemdelingen die al ten minste vijf jaar wettig in ons land verblijven en hier een leven hebben opgebouwd. Voor Vlaanderen gaat het om vijftigduizend mensen op een totale bevolking van zes miljoen.

Dat deze mensen nog geen Belg zijn, heeft heel verschillende oorzaken, soms van puur praktische aard, soms emotioneel, soms zeer persoonlijk. Wie beweert dat al deze mensen weigeren Belg te worden, maakt de mensen iets wijs. Dit is een vooroordeel waar we tegenin wensen te gaan. Mensen die correct geïnformeerd worden, begrijpen dat we mensen die naar ons land komen, hier blijven en alle verplichtingen nakomen, niet mogen uitsluiten, dat we die mensen de kans moeten geven te proeven van onze dierbare democratie en vooral dat we begrip moeten tonen voor hun situatie en niet zomaar moeten vertellen dat ze weigeren om Belg te worden.

Correcte informatie is nu net het grote probleem. Dat het Vlaams Blok vreemdelingen wil uitsluiten, is voor iedereen duidelijk. Dat het dit dossier aangrijpt om ruzie te stoken tussen de mensen hier, is geen nieuws. Dat het dit dossier uitvergroet tot een conflict tussen mensen, weten we allang. Maar dat democratische partijen meehelpen om van dit voorstel een soort staatszaak te maken, vinden we onverantwoord. In de media zien de mensen politici van VLD en CD&V het voorstel bestrijden alsof het de toekomst van het land in gevaar brengt. (Protest van de heer Vandenberghe)

Voor de man in de straat gaat het niet meer over een klein aantal, maar over alle vreemdelingen. Voor hem gaat het over alle mensen die niet in België geboren zijn en die er vooral anders uitzien. Dat de meeste buitenlanders reeds lang stemrecht hebben, omdat ze behoren tot een Europees land of omdat ze Belg zijn, dat is voor velen niet duidelijk. Dat kunnen we niemand kwalijk nemen. Wie een vreemdeling niet persoonlijk kent, kan niet weten of hij een Belg is of niet. Voor vele Belgen blijft een vreemdeling een vreemdeling, omdat ze afgaan op het uiterlijke beeld. Overal – in debatten, op straat, op café – merken we dat er een totale verwarring heerst en dat vele mensen gewoon niet weten over wat voor een kleine groep we hier vandaag spreken.

Politici weten dat natuurlijk wel of zouden dat moeten weten. Tegenstanders weten maar al te goed dat het voor de bevolking moeilijk en zeer verwarrend is. Dan durven te beweren dat de bevolking tegen dat stemrecht gekant is, gaat ver, zeer ver. Want gedesinformeerde mensen kunnen geen juist oordeel vellen. De bevolking om de oren slaan met misleidende en foutieve redeneringen, de mensen ongerust maken door dit debat als een revolutie voor te stellen, dat kan voor ons niet. Zeg eerst aan de mensen waarover het echt gaat en stop met de slogantaal die voortdurend verwijst naar 'alle' vreemdelingen.

**Mme Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *Vous avez raison de dire que la population n'est pas bien informée sur cette question. Il est vrai aussi que de nombreux points de friction sont injustement rattachés à cette question. Mais pourquoi le SP.A n'a-t-il jamais pris le temps d'informer la population et de mener un débat serein qui ne soit pas influencé par l'imminence des élections ? Pourquoi le SP.A ne veut-il pas reporter le débat après les élections régionales ? Pourquoi veut-il le clore si vite alors que notre décision finale ne sortira ses effets qu'en 2003 ? Le SP.A est co-responsable du brouillard dans lequel se trouve la population.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Voilà près de vingt ans qu'on discute du droit de vote des étrangers aux élections communales. Nous voulons trancher. Ceux qui sont appelés à se prononcer sur la proposition de loi savent de quoi il s'agit. Nous pouvons débattre pendant des mois encore mais cela ne remédiera pas au manque d'informations et à la mauvaise image qu'on se fait. Quand on gonfle un fait, il est difficile de le ramener à ses justes proportions.*

*Nous avons l'intention de continuer à informer après le vote sur la proposition de loi. Des organisations chrétiennes nous ont d'ailleurs demandé par lettre d'émettre un vote positif. J'espère que le CD&V a aussi reçu cette lettre.*

**Mme Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *Madame Vanlerberghe, vous avez une grande responsabilité !*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Dans les années quatre-vingt, ces mêmes organisations étaient opposées à l'installation des missiles de croisière. (Interruptions de M. Coveliers)*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Revenons-en au contenu de la proposition. Pourquoi ne voulons-nous pas exclure ces 150.000 personnes de la participation ? Une société ne peut fonctionner correctement que si chacun a la possibilité d'y participer. L'exclusion cause des frustrations.*

Welke vreemdelingen komen voortdurend in beeld? Hoe ziet onze bevolking de vreemdeling op tv, in kranten en dies meer? Daar zien ze asielzoekers, illegalen, vluchtelingen, mensen die voor veel geld naar Engeland willen om daar hun geluk te zoeken, vreemdelingen die de regels niet naleven, wat uiteraard niet kan, ... De media zijn er ook altijd bij als er rellen zijn, maar wie zegt dat er bij de reischoppers geen Belgen zijn? Want ook dat zien we niet. (*Onderbrekingen van de VLD*)

Wie durft te beweren dat de Vlaming goed geïnformeerd is en dat Vlaanderen daarom beter zelf beslist wat we met de vreemdelingen doen, is dus totaal verkeerd bezig. Dat is gewoon niet eerlijk, want wij weten allemaal dat het voorstel lang niet over alle vreemdelingen gaat. Ik kan me enorm opwinden over de demagogie van sommige collega's-parlementsleden, die van de mensen verwachten dat ze vandaag nog een neutraal oordeel kunnen vellen.

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V).** – U hebt volkomen gelijk wanneer u beweert dat de bevolking niet juist geïnformeerd is over deze problematiek. Het is ook waar dat heel wat pijn- en wrevelpunten ten onrechte gekoppeld worden aan de kwestie die we vandaag behandelen. Maar waarom heeft de SP.A dan nooit de tijd genomen om de bevolking te informeren, om een rustig debat te voeren, ver weg van de verkiezingen? Waarom wil de SP.A dit debat niet uitstellen tot na de gewestelijke verkiezingen? Waarom wil ze dit debat zo snel afhandelen, terwijl onze uiteindelijke beslissing pas in 2006 een maatschappelijk effect zal sorteren? De SP.A is er zelf mede verantwoordelijk voor dat de bevolking in het ongewisse blijft.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Het is niet de eerste keer dat we debatteren over gemeentelijk stemrecht voor vreemdelingen. Daar zijn we al ongeveer twintig jaar mee bezig, in de Senaat of elders. Nu willen we eindelijk eens knopen doorhakken. Wie over het wetsvoorstel moet stemmen, weet nu toch al waarover het gaat. We kunnen dit debat nog maanden laten aanslepen, maar het gebrek aan informatie of de beeldmisvorming zal er niet door worden rechtgezet. Daarvoor moet er van mens tot mens worden gepraat. Eenmaal iets is opgeblazen, kan het moeilijk weer tot zijn ware proporties worden teruggebracht. Nu wordt een kleine stap gebruikt om de hele problematiek aan te kaarten.

Het is de bedoeling om ook na de stemming over het wetsvoorstel informatie te blijven verschaffen. Christelijke organisaties hebben ons trouwens per brief gevraagd om vóór het wetsvoorstel te stemmen. Ik hoop dat CD&V deze brief ook heeft gekregen.

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V).** – Mevrouw Vanlerberghe, u draagt een grote verantwoordelijkheid!

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – In de jaren tachtig waren die organisaties ook tegen de plaatsing van de kruisraketten. (*Onderbrekingen door de heer Coveliers*)

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Laten we terugkomen tot de inhoud van het wetsvoorstel. Waarom willen we die 150.000 mensen niet uitsluiten van participatie? Een samenleving kan enkel goed zijn als iedereen de kans krijgt eraan deel te nemen. Uitsluiting zorgt voor frustraties,

*Le SP.A-Spirit, pour qui la tolérance est le fondement d'une bonne société, ne veut pas voir triompher l'intolérance à la suite de l'exclusion d'un groupe de citoyens, même si ce groupe est très petit.*

*La commune est l'endroit où on habite, travaille, va à l'école et construit des contacts sociaux. Nous voulons donner un signal clair : toutes les personnes qui séjournent légalement dans la commune doivent pouvoir désigner celles qui définiront les règles pour six ans. C'est ainsi qu'on éveillera l'intérêt des habitants pour le lieu où ils vivent. C'est ainsi qu'on contraindra les responsables politiques locaux à s'occuper de tous les habitants de leur commune.*

*L'objectif est donc double : encourager un petit groupe de non-Belges à s'intéresser à notre façon de faire de la politique, à notre démocratie et encourager les responsables politiques locaux à tenir compte de tous les habitants. C'est une bonne chose pour tous et pour la démocratie, laquelle implique tolérance et respect de tous. Respecter les gens, c'est bien plus que faire croire qu'une carte d'identité belge permet d'être traité en égal par tous.*

*L'octroi de ce droit de vote ne résoudra pas tous les problèmes mais ceux qui prétendent que tous les étrangers doivent devenir belges le font pour ne pas devoir admettre qu'ils s'opposent à leur participation. Ce point de vue est bien sûr tout à fait erroné.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *C'est à ce niveau que vous menez le débat !*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Le niveau auquel nous débattons est plus élevé que celui de vos interventions sur la Thaïlande et le Costa Rica. Nous ne serons pas complices de cette duperie. Nous prôtons une société tolérante.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Votre discours exprime bien votre tolérance, madame Vanlerberghe.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Vivre ensemble c'est quelque chose qu'on fait naturellement, jour après jour, en fréquentant les autres et en faisant preuve de compréhension et de respect mutuel. Avec l'accent sur « mutuel ».*

*Que deviennent ces valeurs si importantes dans ce débat ? J'en ai peu entendu parler. Quant aux valeurs chrétiennes, j'ai fait référence à un courrier des organisations chrétiennes. Je n'en fais pas partie mais j'aimerais connaître le fondement de leurs préoccupations. Des valeurs telles que la liberté, l'égalité et la fraternité n'ont jamais été citées dans ce débat. Peut-être nos adversaires nous diront-ils comment ils justifient leur vote négatif à la lumière de ces valeurs.*

**M. Stefaan Noreilde (VLD).** – *Je ne puis admettre que Mme Vanlerberghe suggère que celui qui, comme le VLD, opte pour l'octroi du droit de vote par le biais d'une politique ouverte de naturalisation, ne défend aucune valeur.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *J'ai*

voor een gevoel er niet bij te horen, voor een gevoel aan de zijlijn te staan. SP.A-Spirit, dat verdraagzaamheid ziet als de basis voor een goede samenleving, wil niet dat er onverdraagzaamheid komt door uitsluiting van een groep inwoners, zelfs al is die groep heel klein.

De plaats waar iemand woont, werkt, naar school gaat en sociale contacten opbouwt, is de gemeente. In de gemeente leven de mensen letterlijk naast elkaar en daar willen we nu een duidelijk signaal geven dat alle mensen die er wettelijk verblijven, mogen meekiezen wie de regels bepaalt voor zes jaar. Op die manier wordt de interesse van de bewoners voor hun woonplaats gewekt. Op die manier dwingen we ook de plaatselijke politici om bezig te zijn met al hun inwoners. Die mensen zijn er, en blijven er.

Het is dus duidelijk tweerichtingsverkeer: een kleine groep niet-Belgen wordt aangemoedigd om zich te interesseren voor onze manier van beleidsvoering, voor onze democratie. De plaatselijke politici worden aangemoedigd om met alle inwoners rekening te houden. Dat is een goede zaak voor alle mensen, en voor de democratie, die voor ons enkel kan blijven draaien als er verdraagzaamheid en respect is voor iedereen. Respect voor mensen is zoveel meer dan wijsmaken dat een Belgische identiteitskaart ervoor zorgt om door iedereen gelijk behandeld te worden.

Alle problemen zijn daarmee niet van de baan. Ook niet met het verlenen van stemrecht, maar wie beweert dat alle vreemdelingen maar Belg moeten worden, maakt zich er gemakkelijk van af om niet te moeten zeggen dat hij eigenlijk niet wil dat ze meedoen. Dat is natuurlijk volkomen verkeerd.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Dat is het niveau waarop u de discussie voert.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Het niveau waarop wij discussiëren, ligt iets hoger dan uw uiteenzettingen over Thailand, Costa Rica, enzovoorts. Wij doen niet mee aan deze oogverblindende. Wij zijn gewonnen voor een verdraagzame samenleving.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Uw verdraagzaamheid blijkt uit uw discours, mevrouw Vanlerberghe.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Samenleven doen we gewoon elke dag, door met elkaar om te gaan, begrip te tonen en wederzijds respect. De nadruk ligt hierbij ook bij ons op 'wederzijds'.

Waar blijven die zo belangrijke waarden in dit debat? Ik heb er weinig over gehoord. Wat de christelijke waarden betreft, heb ik verwezen naar de brief van christelijke organisaties. Ik behoor zelf niet tot deze groep, maar wil wel de achtergrond van hun bekommernissen kennen. Verder kwamen waarden als vrijheid, gelijkheid en broederlijkheid nooit aan bod in dit debat. Misschien kunnen de betrokkenen straks uitleggen hoe ze hun tegenstem in het licht van die waarden verantwoorden.

**De heer Stefaan Noreilde (VLD).** – Ik vind het vreemd en kan niet aanvaarden dat mevrouw Vanlerberghe suggereert dat wie kiest voor stemrecht via een open naturalisatiebeleid, zoals de VLD doet, in feite geen waarden verdedigt.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Ik heb



*seulement demandé quand et comment on en a discuté. Je n'ai hélas rien entendu de tel.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Nous n'avons pas été autorisés à discuter.*

**M. Stefaan Noreilde (VLD).** – *Nous n'avons pas encore eu la parole.*

**M. Paul Wille (VLD).** – *Madame Vanlerberghe, vous osez donc prétendre que des valeurs comme la liberté, l'égalité et la fraternité ont été totalement absentes des interventions du VLD. Nous ne l'admettons pas. Votre attitude dénote la suffisance. Voulez-vous le monopole de valeurs que nous partageons ?*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Monsieur Wille, vous allez trop loin !*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *C'est vous qui nous provoquez, madame Vanlerberghe.*

**M. Paul Wille (VLD).** – *Madame Vanlerberghe, si vous étiez intervenue lors de la discussion en commission, nous aurions réagi. Comme vous prenez la parole pour la première fois, nous répliquons pour la première fois.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *J'aurais donc dû d'abord demander votre autorisation ? Je ne prétends pas que nos adversaires ne défendent pas ces valeurs ; je dis seulement qu'on n'en pas parlé au cours du débat.*

*Nous pensons que nous devons déjà nous efforcer de concrétiser les vœux de paix et de tolérance qu'on a coutume de formuler en fin d'année, et ce en faisant un pas en direction d'un tout petit groupe de citoyens qui continueront à vivre en Belgique.*

*Je voudrais enfin présenter mes excuses à certains collègues du VLD et du CD&V qui sont favorables au droit de vote des non-Européens mais n'ont pu défendre leur point de vue publiquement...*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Vous parlez donc non seulement au nom de votre groupe mais aussi au nom du VLD et du CD&V !*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Je veux juste présenter des excuses à des collègues d'autres groupes que je critique constamment alors qu'ils partagent mon avis. Chacun sait qu'il y en a.*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Tous les membres de votre groupe ont-ils reçu un ordre de marche ? Quand Steve crie « En avant ! », chacun avance-t-il la jambe gauche ?*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Monsieur Coveliers, je préfère largement nos relations internes aux vôtres et ne souhaite pas m'étendre sur cette question. Il est regrettable qu'en dehors de M. Vankrunkelsven, très peu de membres de votre groupe aient dit défendre un autre point de vue. (Brouhaha. Exclamations sur les bancs du VLD, du CD&V et du Vlaams Blok)*

gewoon gevraagd waar en wanneer daarover is gediscussieerd. Ik heb jammer genoeg niets in die zin gehoord.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Wij mochten niet discussiëren.

**De heer Stefaan Noreilde (VLD).** – Wij zijn nog niet aan het woord geweest. U kreeg eerst het woord.

**De heer Paul Wille (VLD).** – Mevrouw Vanlerberghe, u durft dus te beweren dat waarden als vrijheid, gelijkheid en broederlijkheid volledig verdwenen zijn uit de VLD-betogen. Dat aanvaarden wij niet. Uw houding getuigt van zelfgenoegzaamheid. Wilt u misschien het monopolie over waarden die wij wellicht met u delen?

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Mijnheer Wille, u gaat te ver!

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Maar u provoceert, mevrouw Vanlerberghe.

**De heer Paul Wille (VLD).** – Mevrouw Vanlerberghe, mocht u tijdens de bespreking in de commissie het woord hebben genomen, dan hadden wij daarop gereageerd. Aangezien u toen hebt gezwegen, repliceren wij nu voor het eerst.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Ik moest dus eerst uw toestemming vragen om daarover te beginnen? Ik beweer niet dat de tegenstanders die waarden niet huldigen; ik zeg alleen dat die waarden in dit debat niet aan bod zijn gekomen.

Gedurende de eindejaarsperiode ontvangt en verzendt iedereen kaartjes met boodschappen van hoop, vrede en verdraagzaamheid. Die wensen zijn zeer goed bedoeld. Wij vinden dat we daarvan nu al werk kunnen maken door deze kleine stap te doen in de richting van een zeer kleine groep burgers die in België wonen en zullen blijven wonen.

Ten slotte wil ik mij verontschuldigen ten aanzien van sommige collega's van de VLD en CD&V die gewonnen zijn voor het stemrecht voor niet-Europeanen, maar dat niet publiek hebben kunnen verdedigen...

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – U neemt hier dus niet alleen het woord namens uw fractie, maar ook namens de VLD en de CD&V!

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Ik wil mij alleen maar verontschuldigen ten aanzien van collega's uit andere fracties, waarop ik voortdurend kritiek uitoefen, terwijl de betrokkenen het eigenlijk met mij eens zijn. Iedereen weet dat die er zijn.

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – Heeft in uw fractie iedereen een marsorder ontvangen misschien? Als Steve schreeuwt 'Voorwaarts!', beweegt iedereen dan zijn linkerbeen?

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Mijnheer Coveliers, ik verkies ruimschoots onze interne verhoudingen boven de uwe en wens daarop niet dieper in te gaan. Het spijt mij. Het is bijzonder jammer dat buiten de heer Vankrunkelsven heel weinig mensen hebben te kennen gegeven dat zij een andere mening zijn toegedaan. Ik had liever die mensen in het debat gehoord, maar jammer genoeg is dat niet gebeurd. (*Geroezemoes. Uitroepen van*

**Mme Jeannine Leduc (VLD).** – *Je voudrais juste préciser une chose. Au VLD, c'est le principe de la liberté d'expression qui prévaut et cela me réjouit. Je ne veux vexer personne mais certains partis n'ont osé dire qu'en coulisse qu'ils étaient opposés à ce droit de vote et je trouve cette attitude hypocrite.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *J'entends cela depuis des semaines. Il serait bon que vous donniez des noms au chef du groupe SP.A-SPIRIT. J'aimerais vraiment savoir de qui il s'agit.*

*Je conclus. Quand je suis arrivée ce matin, l'hémicycle était presque vide. Je suis très heureuse d'avoir animé le débat.*

**Mme Christine Defraigne (MR).** – Le débat sur l'octroi du droit de vote aux ressortissants des pays non membres de l'Union européenne fut entamé au cours de la législature précédente. Ce débat n'a toutefois pas pu être mené à son terme en raison du climat de dramatisation politique dans lequel il a rapidement baigné.

Le MR, qui avait toujours envisagé favorablement le principe de l'octroi de ce droit de vote, s'était alors engagé à reprendre le débat dès la législature suivante, dans un climat qu'il espérait plus serein, apaisé.

Nous avons tenu parole et avons réaffirmé, par le dépôt d'une proposition de loi, notre engagement en faveur de l'octroi du droit de vote aux ressortissants étrangers non européens lors des élections communales.

Je ne suis pas convaincue que les débats des semaines précédentes se soient toujours déroulés dans un climat serein et paisible. Par contre, j'ai la conviction que nos travaux en commission ont permis de dégager une solution à la fois réaliste et humaine en la matière.

Je l'ai dit d'emblée : le MR est favorable à l'octroi d'un tel droit de vote, à l'instar d'une majorité du monde politique démocratique de ce pays. En optant pour cette position, les formations démocratiques n'ont d'ailleurs rien fait d'autre, il convient de le rappeler, que respecter le prescrit de l'article 8 de la Constitution en l'appliquant de manière effective.

On sait que cette disposition constitutionnelle a fait l'objet d'une interprétation du Conseil d'État, à savoir : « Dans l'état actuel du droit international, la Belgique n'est tenue d'accorder le droit de vote aux ressortissants des États membres de l'Union européenne que pour les élections communales. Aucun texte international liant la Belgique ne l'oblige à accorder le droit de vote aux ressortissants des États membres de l'Union pour les élections provinciales. Ce droit ne peut donc leur être accordé, comme il ne peut l'être a fortiori aux autres étrangers. »

Cette analyse juridique du Conseil d'État a permis de circonscrire de manière très précise les limites du débat lié à l'octroi du droit de vote à des ressortissants étrangers non européens. Ce débat ne concerne et ne peut concerner que les seules élections communales, à l'exclusion de tout autre niveau de pouvoir. Outre son orthodoxie juridique, cette

*VLD, CD&V en Vlaams Blok)*

**Mevrouw Jeannine Leduc (VLD).** – Ik wens maar één zaak duidelijk te maken. Bij de VLD geldt het principe van de vrije meningsuiting en dat verheugt mij. Bij ons mag iemand zowel in de plenaire vergadering als in de commissievergadering zeggen of hij pro of contra is. Het is zeker niet mijn bedoeling om iemand te kwetsen, maar van bepaalde partijen hebben wij alleen in de coulissen gehoord dat ze tegen waren en dat vind ik hypocriet.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Ik hoor dat nu al weken. Het zou goed zijn om de fractieleider van SP.A-SPIRIT eens enkele namen door te geven. Ik zou echt graag weten om wie het hier gaat.

Ik rond af. Toen ik hier vanmorgen toekwam, was er haast niemand in het halfrond. Ik ben zeer blij dat ik het debat heb aangewakkerd.

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *Het debat over de toekenning van het stemrecht aan niet-EU-onderdanen werd tijdens de vorige regeerperiode aangevat. Het kon echter niet tot het einde worden gevoerd omdat de politieke gemoederen snel hoog opliepen.*

*De MR was altijd al voorstander van de toekenning van dit stemrecht en had zich voorgenomen het debat tijdens de volgende regeerperiode in een serener klimaat voort te zetten.*

*We hebben woord gehouden en via een wetsvoorstel hebben we ons engagement herbevestigd om aan niet-Europese onderdanen gemeentelijk stemrecht toe te kennen.*

*De afgelopen weken werd niet altijd in een serene en vreedzame sfeer gedebatteerd. Ik ben er echter wel van overtuigd dat onze werkzaamheden in de commissie ons in staat hebben gesteld een oplossing te vinden die tegelijkertijd realistisch en human is.*

*Net als een meerderheid binnen de democratische politieke wereld van dit land is de MR voorstander van de toekenning van dit stemrecht. Met dit standpunt passen de democratische formaties enkel de bepaling van artikel 8 van de Grondwet effectief toe.*

*De Raad van State heeft zich over deze bepaling van de Grondwet gebogen en was van oordeel dat België krachtens het huidige internationaal recht enkel voor de gemeenteraadsverkiezingen verplicht is stemrecht toe te kennen aan onderdanen van de Lidstaten van de Europese Unie. De Raad oordeelde dat geen enkele internationale tekst België ertoe verplicht stemrecht aan EU-onderdanen toe te kennen voor provinciale verkiezingen. Volgens de Raad kan dit stemrecht dus niet aan hen worden toegekend en, a fortiori, niet aan andere vreemdelingen.*

*Dankzij deze juridische analyse van de Raad van State kunnen we de grenzen van dit debat over de toekenning van stemrecht aan niet-Europese onderdanen duidelijk vastleggen. Het debat gaat enkel en alleen over lokale verkiezingen. Deze afbakening is niet alleen juridisch juist, ze is ook logisch. De gemeente is het beleidsniveau dat het dichtst bij de burger staat; het is het niveau waarbij hij het snelst en het makkelijkst kan worden betrokken. De lokale en provinciale verkiezingen vallen weliswaar samen, maar we mogen aannemen dat de provincie een beleidsniveau is*

délimitation du débat s'inscrit également dans la logique et le bon sens. La commune représente en effet l'institution politique la plus proche du citoyen, celle dans laquelle il peut le plus facilement et rapidement s'impliquer. Certes, les élections communales et provinciales sont désormais couplées quant à la date du scrutin ; néanmoins, il est raisonnable de considérer que la province constitue un échelon politique que, compte tenu de sa dimension géographique et de son rôle politique, un étranger éprouve davantage de difficultés à cerner et à appréhender.

Cela étant posé, les options des uns et des autres se sont exprimées par le dépôt de sept propositions différentes dont la commission de l'Intérieur a été saisie. C'est la proposition de mon groupe, le MR, qui a finalement été retenue pour servir de fondation, d'ossature et de charpente à l'ensemble de la discussion.

Je ne tire pas de vanité particulière du fait que la proposition du MR ait finalement rassemblé un consensus majoritaire en ce qui concerne les solutions préconisées. Je considère plutôt que ce ralliement s'est formé parce que notre texte présentait l'avantage de concilier au mieux les exigences de l'humanisme et la nécessité du réalisme politique.

Sans même parler de la mondialisation des échanges économiques et commerciaux qui multiplie les expatriations d'ordre professionnel, ces dernières décennies se sont caractérisées par une institutionnalisation croissante des modes de vie. De nombreux ressortissants d'une foule de pays disséminés à travers le monde – plus de 180 nations comptent des ressortissants installés sur notre territoire – ont suffisamment démontré qu'ils pouvaient parfaitement s'impliquer non seulement dans tous les rouages de notre société, dans toutes les formes de vie associative, mais aussi dans la réflexion et dans l'action citoyenne. Seul leur manquait encore, pour pouvoir exprimer et exercer pleinement cet engagement, une modalité essentielle : le droit de vote.

Le Mouvement réformateur a réaffirmé lors des travaux en commission et confirme maintenant, à la tribune de cette assemblée, son souhait de favoriser l'accession du plus grand nombre à la responsabilité citoyenne totale que représente et confère le droit de vote. Cette ouverture est équitable dans la mesure où elle concerne surtout les personnes immigrées de longue date, c'est-à-dire la « première génération d'immigrés ». Il s'agit de personnes qui, pour diverses raisons parfaitement légitimes et honorables, n'ont pas pu ou n'ont pas voulu acquérir la nationalité belge. Elles se trouvent dès lors dépourvues du droit de vote alors qu'en raison de l'élargissement des possibilités d'octroi de la nationalité belge, les générations plus récentes d'immigrés ont, pour leur part, pu accéder sans problème au droit de vote. Dans les faits, ce sont les immigrés les plus anciens, donc les plus susceptibles d'être impliqués dans notre vie politique, qui se trouvent privés de ce droit de vote. L'élargissement du droit de vote à ces étrangers s'inscrit tout à fait dans une approche humaniste du concept de citoyenneté. Cette approche humaniste ne doit pas se départir d'un certain réalisme.

La singularité de notre proposition réside dans le fait qu'elle repose sur l'idée d'une démarche volontariste dans le chef de l'électeur étranger non européen, et ce du début à la fin du processus électoral. Nous avons donc balisé l'octroi du droit

*waarvan de geografische dimensie en de politieke rol voor een vreemdeling eerder moeilijk te omschrijven en begrijpen is.*

*De standpunten van dezen en genen kwamen tot uiting in de zeven wetsvoorstellen die in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden werden ingediend. Uiteindelijk werd beslist het wetsvoorstel van mijn fractie, de MR, te gebruiken als basis voor de discussie.*

*Ik beroem er mij niet bijzonder op dat uiteindelijk het wetsvoorstel van de MR een meerderheid achter zich wist te scharen. Onze tekst had enkel het voordeel dat hij de eisen van het humanisme en de noodzaak van een realistische politiek het best verzoende.*

*Alleen al door de mondialisering van handel en economie vestigen steeds meer mensen zich om professionele redenen in het buitenland. In ons land wonen onderdanen van meer dan 180 verschillende landen. Velen onder hen hebben voldoende aangetoond dat ze in staat zijn om te participeren in de verschillende facetten de samenleving, in het verenigingsleven en ook in het burgerschap. Om voluit uitdrukking te geven aan hun engagement als burger ontbrak het hen nog aan een wezenlijk instrument hiertoe, namelijk het stemrecht.*

*De Mouvement Réformateur wenst dat zoveel mogelijk mensen het burgerschap volledig zouden uitoefenen door gebruik te maken van het stemrecht. De toekenning van dit recht is een billijke maatregel ten aanzien van migranten die hier al zeer lang wonen. Het zijn immers vooral de migranten van de eerste generatie die om allerlei gewettigde en eerbare redenen de Belgische nationaliteit niet hebben verworven en dus geen stemrecht hebben. Generaties die na hen gekomen zijn, konden gemakkelijker Belg worden en verwierven aldus ook het recht om te stemmen. Vanuit een humanistische benadering van het burgerschap verdienen zeker die eerste migranten, die wellicht het meest actief deelnemen aan de samenleving, ook het stemrecht.*

*Toch is enig realisme aangewezen. Daarom wilden we aan de toekenning van het stemrecht een aantal voorwaarden verbinden.*

*De eerste voorwaarde is de indiening van een uitdrukkelijk verzoek om op de kiezerslijsten te worden ingeschreven. Zo geeft de betrokkene zijn wil te kennen om actief deel te nemen aan het lokale openbare leven van zijn gastland. Deze regeling is volledig gelijklopend met het systeem van registratie voor Belgen die in het buitenland verblijven en aan de Belgische verkiezingen wensen deel te nemen.*

*Een tweede voorwaarde is dat de vreemdeling gedurende een ononderbroken periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag zijn hoofdverblijfplaats in België moet hebben gehad. Het is weinig waarschijnlijk dat seizoenarbeiders of studenten aan het politiek leven in ons land zouden wensen deel te nemen. Voor ons kan enkel een duurzaam en voortdurend verblijf hiervan een bewijs zijn. Het stemrecht kan ook enkel op verantwoordelijke wijze worden uitgeoefend door iemand die voldoende op de hoogte is van de werking van de politieke structuren en dat vergt een zekere tijd en ervaring.*

*Een derde voorwaarde van het door de commissie voor de*

de vote par le respect d'un certain nombre d'obligations.

En premier lieu, l'étranger concerné devra introduire une demande expresse en vue d'être inscrit sur la liste des électeurs. Les étrangers concernés témoigneront ainsi de leur volonté réelle de s'impliquer dans la vie publique des communautés locales du pays d'accueil où ils ont fait le choix de vivre. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'approfondir davantage cette première condition. Il s'agit d'un système en tous points semblable à celui qui existe pour les Belges de l'étranger qui souhaitent participer à nos élections nationales. Eux aussi doivent accomplir cette démarche volontariste en se faisant expressément inscrire comme électeur auprès d'un poste consulaire ou diplomatique belge.

En second lieu, mon groupe considère que pour être admis au vote, l'étranger doit avoir établi sa résidence principale en Belgique de manière ininterrompue pendant les cinq ans qui précèdent l'introduction de la demande de l'électeur. On peut évidemment douter que des travailleurs saisonniers ou des résidents aux seules fins d'études éprouvent l'envie ou manifestent la volonté réelle de participer pleinement à la vie politique de notre pays. Pour nous, seule une condition de présence durable et continue peut attester de cette volonté ou de cette envie. En outre, la responsabilité politique qu'implique l'exercice du droit de vote ne peut être assumée que si les structures politiques et leur fonctionnement sont suffisamment connus de l'électeur, cette connaissance ne pouvant évidemment s'acquérir qu'après un temps minimum d'observation, de pratique et de vie.

En troisième lieu, la proposition adoptée par la commission de l'Intérieur exige que le résident souscrive préalablement et expressément à une déclaration de respect de la Constitution, des lois du peuple belge et de la Convention européenne des droits de l'homme.

Cela implique la nécessité de respecter la neutralité de l'État vis-à-vis des pratiques religieuses, la liberté de conviction philosophique et religieuse, l'égalité entre les hommes et les femmes, la mixité à l'école, bref les valeurs fondamentales qui participent à l'essence même de notre société démocratique européenne. À ceux qui maintiendraient leur opposition à l'égard de cette exigence, je rappellerai que celle-ci n'a rien d'exceptionnel : cet engagement est requis par l'article 21 du Code de la nationalité, en vertu duquel le candidat à la naturalisation doit faire la déclaration suivante : « Je déclare vouloir acquérir la nationalité belge et me soumettre à la Constitution, aux lois du peuple belge et à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ».

Personne, m'a-t-il semblé lors des débats en commission, n'a raisonnablement manifesté le souhait de remettre en cause cet article 21 du Code de la nationalité. Souvenons-nous que l'une des prérogatives essentielles de celle-ci est précisément le droit de vote.

Je relèverai encore que cette condition n'a pas soulevé la moindre observation critique de la part du Conseil d'État dans l'avis qu'il a transmis à propos des textes qui lui furent soumis. Il est donc clair, je tiens à le réaffirmer au nom de ma formation politique, que les personnes qui refusent de faire cette déclaration ne pourront être admises en qualité d'électeurs.

*Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden aangenomen voorstel is dat de vreemdeling vooraf een uitdrukkelijke verklaring ondertekent dat hij de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden zal naleven.*

*Dat houdt noodzakelijkerwijze respect in voor de neutraliteit van de Staat ten opzichte van de religieuze praktijken, de vrijheid van filosofische en religieuze overtuiging, de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, het gemengde karakter van de school, kortom de fundamentele waarden die behoren tot de essentie van onze Europese democratische maatschappij. Zij die zich tegen deze eis zouden blijven verzetten, wijs ik erop dat ze niet uitzonderlijk is. Volgens artikel 21 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit moet de kandidaat voor naturalisatie immers de volgende verklaring afleggen: "Ik verklaar Belgisch staatsburger te willen worden en de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden te zullen naleven".*

*Tijdens de debatten in de commissie heeft niemand dit artikel 21 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit ter discussie gesteld. Een van de belangrijkste prerogatieven van die nationaliteit is juist het stemrecht.*

*Die voorwaarde heeft ook geen aanleiding gegeven tot opmerkingen van de Raad van State. Het is dus duidelijk dat personen die weigeren deze verklaring af te leggen niet als kiezer kunnen worden toegelaten.*

*Burgerschap veronderstelt rechten, maar ook plichten ten opzichte van het gastland en de essentiële waarden ervan. In die context lijkt de voorafgaande en uitdrukkelijke verklaring helemaal niet beledigend of discriminerend.*

*Als parlamentsleden waren wij toch ook niet geschokt dat we bij onze ambtsaanvaarding in Kamer of Senaat de eed moesten afleggen en ons ertoe verbinden de Grondwet na te leven.*

*Bovendien moet de voorafgaande verklaring maar eenmaal worden afgelegd. De tekst bepaalt immers uitdrukkelijk dat de oorspronkelijke verklaring in geval van verhuizing naar een andere gemeente geldig blijft, als ze bevestigd werd door een attest.*

*Tenslotte wil ik er nog op wijzen dat wij geen voorstander zijn van het passief kiesrecht voor de niet-Europese vreemdeling.*

*Stemmen betekent zijn mening geven, zich laten horen, zijn vertegenwoordiger kiezen. Zich laten verkiezen, ongeacht op welk bevoegdheidsniveau, betekent actief verantwoordelijkheid dragen in de werking van de Staat. Dat lijkt ons een andere zaak. Wij menen dat wie zich in een gemeente wil laten verkiezen de Belgische nationaliteit moet verwerven.*

*Het wetsvoorstel dat wij hebben ingediend, voorziet dus niet in het passief kiesrecht voor niet-Europese vreemdelingen. Onze tekst voegt in de gemeentekieswet een artikel I ter in, dat ertoe strekt stemrecht te verlenen aan niet-Europese onderdanen.*

*Artikel 65 van de gemeentekieswet bepaalt dat om tot gemeenteraadslid verkozen te kunnen worden en blijven, men*

La citoyenneté suppose des droits, mais aussi des devoirs et des obligations morales vis-à-vis du pays d'accueil et de ses valeurs essentielles. C'est dans ce cadre qu'il faut situer l'exigence de la déclaration expresse et préalable, laquelle ne me paraît nullement vexatoire, pas plus d'ailleurs qu'au Conseil d'État, qui aurait pu souligner son éventuel caractère discriminatoire.

Les parlementaires que nous sommes ont-ils été choqués de devoir prêter serment et de s'engager à respecter la Constitution lors de leur entrée à la Chambre ou au Sénat ?

L'exigence de la déclaration préalable est d'autant moins vexatoire que nous avons également veillé à ce qu'elle ne soit prononcée qu'une seule fois. En effet, le texte prévoit expressément qu'en cas de changement de commune, la déclaration initiale restera valable, pour autant qu'elle soit attestée par un document.

Je voudrais, enfin, évoquer le problème de l'éligibilité du candidat étranger non européen. Nous ne faisons pas partie des partisans de cette mesure, et je tiens à rappeler très clairement notre position à cet égard.

Voter, c'est donner son avis, c'est se faire entendre, c'est choisir son représentant. Se faire élire, et cela à quelque niveau de pouvoir que ce soit, c'est exercer de manière active des responsabilités dans le fonctionnement de l'État. La démarche nous semble différente.

Nous estimons que ceux qui souhaitent être élus au sein d'une commune doivent faire le choix d'acquérir la nationalité belge.

La proposition de loi que nous avons déposée ne prévoit donc pas l'éligibilité des ressortissants non européens. En effet, notre texte introduit dans la loi électorale un article *1ter* visant à octroyer le droit de vote aux ressortissants non européens.

L'article 65 de la loi électorale communale stipule que pour être élu et rester conseiller communal, il faut être électeur et conserver les conditions de l'électorat visées à l'article 1 ou *1bis* de la loi électorale.

L'article *1ter* que nous avons introduit ne donne donc pas accès à l'éligibilité aux non-Européens.

Cette position de principe qui exclut l'éligibilité se trouve confortée par le Conseil d'État lorsque celui-ci, en deux phrases courtes mais parfaitement claires et sans la moindre ambiguïté, constate que : « la proposition examinée se limite à accorder uniquement le droit de vote aux étrangers qui ne sont pas ressortissants de l'Union européenne et non le droit d'éligibilité. Tel qu'il est rédigé, l'alinéa 4 de l'article 8 de la Constitution ne s'oppose pas à ce que le législateur scinde le droit de vote actif et le droit d'éligibilité ».

**Mme Isabelle Durant (ECOLO).** – Madame Defraigne, vous faites dire au Conseil d'État ce que vous avez envie d'entendre. Le droit à l'éligibilité était tout à fait possible, mais un choix différent a été fait. Le Conseil d'État a simplement confirmé qu'on lui a demandé de statuer sur le droit de vote.

**Mme Christine Defraigne (MR).** – Madame Durant, vous avez votre interprétation et j'ai la mienne. Vous ne me convaincrez pas et je ne vous convaincré pas.

*kiezer moet zijn en de in artikel 1 of artikel 1bis van de gemeentekieswet bedoelde kiesbevoegdheidsvoorwaarden behouden.*

*Artikel 1ter dat we hebben ingevoerd, kent geen passief kiesrecht toe aan niet-Europeaanen.*

*Dit principieel standpunt waarbij het passief kiesrecht wordt uitgesloten, werd door de Raad van State getoetst. Die stelde in twee korte en duidelijke zinnen onomwonden: "Het onderzochte wetsvoorstel kent alleen het actief kiesrecht toe aan de vreemdelingen die geen onderdaan van de Europese Unie zijn en niet het recht om verkozen te worden (passief kiesrecht). Zoals het vierde lid van artikel 8 van de Grondwet is geredigeerd, vormt het voor de wetgever geen bezwaar een onderscheid te maken tussen het actief en het passief kiesrecht."*

**Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO).** – Mevrouw Defraigne legt de Raad van State woorden in de mond die ze graag wil horen. Het passief kiesrecht was perfect mogelijk, maar er werd een andere keuze gemaakt. De Raad van State heeft enkel bevestigd dat hij zich moest uitspreken over het stemrecht.

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – Mevrouw Durant heeft haar interpretatie, ik de mijne.

*Dat zijn de krijtlijnen waarbinnen het stemrecht voor niet-*

Telles sont, mes chers collègues, les balises à l'intérieur desquelles nous estimons que le droit de vote des étrangers non européens doit être envisagé avec faveur. La majorité démocratique a reconnu la nécessité de ces balises puisque celles-ci ont été votées telles que proposées lors des travaux en commission.

Même ainsi contenu, l'octroi du droit de vote aux ressortissants étrangers constitue un progrès et une indéniable avancée démocratique dont il y a lieu de se réjouir. À ceux qui demeureraient timorés ou sceptiques, je voudrais dire : chassez de vos esprits les craintes abusives qui vous empêchent de considérer cette évolution démocratique et humaniste comme inéluctable. Considérez-la pour ce qu'elle est : un événement qui ne menace en rien nos équilibres politiques ou nos valeurs fondamentales sur lesquelles nos sociétés occidentales se sont bâties au fil des siècles.

Le droit de vote en question ne concerne que 120.000 personnes réparties sur l'ensemble du territoire. Il s'agit de leur accorder le droit de se prononcer sur ce qui va modeler le cadre de leur vie quotidienne : l'éclairage public de la commune dans laquelle ils vivent, la gestion des voiries, la propreté dans les rues. N'est-il pas paradoxal de prétendre que c'est accorder trop de droits et de regretter en même temps que l'autonomie communale et le pouvoir de décision des gestionnaires locaux se réduisent comme peau de chagrin ?

Considérons encore, pour éliminer définitivement les craintes et les appréhensions, que les étrangers concernés ne constituent pas un groupe social homogène. La population étrangère est une mosaïque. Celle-ci diffère en plusieurs points : la nationalité, l'âge, le sexe, le niveau d'éducation, le niveau socio-économique, le statut professionnel, le lieu d'installation – concentration géographique ou dispersion –, les idées et valeurs personnelles, leur intérêt vis-à-vis de la politique ou l'engagement associatif et politique dans le pays d'accueil et à l'égard du pays d'origine. Dès lors, rien n'indique que les étrangers voteront de manière homogène. Les étrangers ne sont ni plus conservateurs, ni plus progressistes que les Belges, ni plus à gauche, ni plus à droite qu'eux.

Les choix à opérer ne doivent donc pas se teinter de considérations de type partisan. Mon groupe votera sereinement ce texte, dans un esprit guidé par les seules considérations de respect de l'étranger et de nos valeurs et institutions.

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Le gouvernement considère que ce problème doit être résolu par le seul parlement. La proposition engendrera une loi particulièrement mauvaise. Le principe de base est en effet erroné et favorisera des discriminations.*

*Nous avons clairement exposé les raisons pour lesquelles le VLD s'oppose au droit de vote pour les étrangers qui refusent d'adopter la nationalité belge. Nous nous basons sur le principe de la liberté individuelle lié au respect de la liberté des autres, sur le principe de la nationalité et enfin sur celui de la loyauté à l'égard de la communauté à laquelle on appartient.*

*L'idée de base est la suivante : celui qui habite, travaille et tente d'être heureux dans une communauté doit non seulement payer des impôts mais doit aussi montrer sa*

*Europese vreemdelingen mogelijk moet zijn. De democratische meerderheid heeft erkend dat deze krijtlijnen nodig zijn aangezien ze tijdens de werkzaamheden in de commissie werden aangenomen.*

*Ook in deze vorm is de toekenning van het stemrecht aan vreemde onderdanen uit democratisch oogpunt een heuglijke vooruitgang. Zij die angstig of sceptisch zijn zou ik willen oproepen: werp de misleidende angst van u af die u ervan weerhoudt deze democratische en humanistische evolutie als onvermijdelijk te beschouwen. Neem haar voor wat ze is: een gebeurtenis die de politieke evenwichten of de fundamentele waarden waarop onze westerse samenlevingen gedurende eeuwen werden opgebouwd, geenszins in gevaar brengt.*

*Het stemrecht waarvan sprake heeft slechts betrekking op 120.000 personen die over gans het grondgebied verspreid zijn. Ze krijgen het recht om zich uit te spreken over dingen die hun dagelijkse leven vorm geven: openbare verlichting in de gemeente waar ze wonen, het onderhoud van wegen, netheid in de straten. Is het niet paradoxaal om te stellen dat er te veel rechten worden toegekend en tegelijkertijd te betreuren dat de gemeentelijke autonomie en de beslissingsmacht van lokale bestuurders verdwijnt?*

*Om definitief elke vrees of twijfel weg te nemen, moet nog in beschouwing worden genomen dat de betrokken vreemdelingen geen homogene groep vormen. De buitenlandse bevolking is een mozaïek: het zijn mensen van verschillende nationaliteit, leeftijd, geslacht, opleidingsniveau, socio-economische positie, beroeps categorie, woonplaats, persoonlijke ideeën en waarden, belangstelling voor de politiek en politiek of maatschappelijk engagement in het gastland of in het land van oorsprong. Niets wijst er dus op dat van de vreemdelingen een homogeen stemgedrag te verwachten valt. De vreemdelingen zijn niet behoudsgezinder of progressiever, niets linkser of rechtser dan de Belgen.*

*Partijpolitieke overwegingen zijn in deze keuze dus niet op hun plaats. Mijn fractie zal deze tekst goedkeuren met de serene overtuiging die ons enkel is ingegeven door ons respect voor de vreemdelingen, onze waarden en onze instellingen.*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – De regering beschouwt de voorliggende materie als een probleem dat uitsluitend door het parlement moet worden opgelost. We zullen daar in de toekomst ongetwijfeld op terugkomen.

Het wetsvoorstel zal tot een bijzonder slechte wet leiden. Het gaat uit van een foutief principe en werkt discriminaties in de hand.

We hebben duidelijk uitgelegd waarom de VLD gekant is tegen het stemrecht voor vreemdelingen die de Belgische nationaliteit weigeren. We gaan daarbij uit, ten eerste van het basisprincipe van de individuele vrijheid die gekoppeld is aan de verantwoordelijkheid voor de vrijheid van anderen, ten tweede van het principe van de nationaliteit en ten slotte ook van het principe van loyauté ten opzichte van de

*loyauté à l'égard de cette communauté, même lorsqu'il porte dans une certaine mesure atteinte à sa loyauté vis-à-vis de sa communauté d'origine. Pour prouver cette loyauté, il ne lui suffit pas de montrer qu'il est disposé à apprendre la langue et à adopter certaines valeurs de base telles que l'égalité entre femmes et hommes et la séparation entre l'État et l'Église. Il doit aussi recevoir l'occasion de participer à l'administration de la communauté. Faire l'aumône en octroyant le droit de vote sans accorder l'éligibilité n'a aucun sens. C'est une discrimination évidente.*

*Une partie des personnes concernées se sentent davantage liées à leur communauté d'origine. C'est leur droit. Mais elles doivent dès lors être disposées à en subir les conséquences. Nous donnons à chacun le droit individuel de se sentir aussi heureux que possible dans la société. À cet effet, une liberté maximale doit être offerte qui rejette toute forme de collectivisme et de kolkhoze. Les Belges qui résident à l'étranger et souhaitent rester loyaux envers notre pays, à la communauté flamande et à la communauté wallonne, doivent pouvoir s'exprimer, tant au plan régional qu'au plan fédéral. Il est curieux que ce principe ait été mis de côté et qu'on plaide aujourd'hui pour l'application du principe du domicile.*

*C'est dangereux. Le même principe a été utilisé pour les régularisations. Il ressort de plusieurs rapports que même les magistrats se sont fortement interrogés sur des documents qui leur ont été soumis. Cela se produira à nouveau si la présente proposition de loi est adoptée.*

*Il est également étonnant qu'alors qu'ils plaident actuellement pour le principe de résidence, les socialistes aient encore défendu voici quelques mois seulement le principe d'universalité afin de tenter à juste titre de poursuivre les personnes coupables de certains faits.*

*Il s'agit d'une mauvaise proposition de loi, non seulement par son contenu mais aussi par sa forme et par la manière dont elle a été traitée par une majorité de rechange.*

*On n'a pas répondu à la remarque selon laquelle cette proposition ne sortira ses effets que dans 35 mois au plus tôt alors qu'elle doit être examinée en vitesse par le parlement. Elle doit être rapidement adoptée par le Sénat et tout a déjà été mis en œuvre pour qu'il en aille de même à la Chambre. Des projets de loi doivent pourtant entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 mais nous ne les avons pas encore examinés. On nous supplie de les adopter avant Noël. Une proposition fondamentale pour laquelle il reste encore 35 mois et à laquelle 80% de la population flamande est opposée doit être adoptée en une nuit. En outre, avec l'aide d'amis de la presse rouge on doit essayer de ridiculiser les adversaires.*

*Juridiquement aussi c'est un mauvais exemple qui introduit des discriminations manifestes. Le rapport indique très bien comment dans la nuit de jeudi à vendredi derniers on a tenté de montrer comment on peut faire des discriminations sur la base de notre droit. Le droit belge autorise les discriminations mais uniquement à condition que le but poursuivi soit légitime et que les moyens employés soient proportionnels au but. Même si le but recherché, l'octroi du droit de vote à toute personne qui réside chez nous depuis au moins cinq ans, était légitime, le moyen n'est pas proportionnel à l'objectif. Ce moyen déprécie pour la énième*

gemeenschap waartoe men behoort.

Het is voor de socialisten blijkbaar moeilijk in het verslag dat door de heer Wille naar voren werd gebracht, de waarden te ontdekken. Ik heb daar alle begrip voor. Ik vermoed dat ze nog altijd opgewonden geraken bij de idee dat ze een nacht hebben moeten zwijgen op bevel van iemand die niet eens aanwezig was.

De basisidee is dat hij die in een gemeenschap woont, werkt en tracht gelukkig te zijn, niet enkel belastingen moet betalen, maar dat van die persoon ook wordt verwacht dat hij zijn loyauteit ten opzichte van die gemeenschap toont, zelfs wanneer dat in zekere mate afbreuk doet aan de loyauteit tegenover de gemeenschap waartoe hij oorspronkelijk behoort. Om die loyaliteit te bewijzen, volstaat het niet dat hij zijn bereidheid toont om de taal te leren en een aantal basiswaarden over te nemen, zoals de gelijkheid van man en vrouw en de scheiding van kerk en staat, maar moet hij ook de kans krijgen deel te nemen aan het bestuur van de gemeenschap. Het heeft geen zin een aalmoes te geven door enkel het recht om te kiezen toe te kennen, maar niet het recht om te worden verkozen. Dat is een manifeste discriminatie. Daar komen we later vast op terug.

Een deel van de betrokken personen voelt zich meer verbonden met de gemeenschap waartoe ze oorspronkelijk behoren. Dat is hun recht, maar dan moeten ze ook bereid zijn de gevolgen van die keuze te dragen. Wij geven iedereen het individuele recht om zich zo gelukkig mogelijk te voelen in de maatschappij. Daartoe moet een maximale vrijheid worden geboden, waarbij we alle vormen van collectivisme en kolchozen afwijzen. Belgen die in het buitenland verblijven en die wensen loyaal te blijven aan ons land, aan de Vlaamse en de Waalse gemeenschap, moeten de kans krijgen hun stem uit te brengen, zowel op het regionale als op het federale vlak. Het is eigenaardig dat dit principe werd opzijgeschoven en dat er thans wordt gepleit voor het toepassen van het principe van het domicilie.

Dat is gevaarlijk. Eenzelfde principe werd gebruikt bij de regularisaties. Uit rapporten blijkt dat zelfs magistraten grote vragen hadden bij de documenten die toen werden voorgelegd. Dit zal opnieuw gebeuren indien dit wetsvoorstel wordt goedgekeurd.

Het is ook verbazingwekkend dat, terwijl zij nu pleiten voor het principe van de domicilie, de socialisten nog maar enkele maanden geleden hebben gepleit voor het principe van de universaliteit om, terecht, te proberen misdadigers voor bepaalde feiten te vervolgen.

Niet alleen de inhoud wijst erop dat dit een slecht wetsvoorstel is, maar ook de vorm en de manier waarop het door de toevallige meerderheid is behandeld.

Er kwam geen antwoord op de opmerking dat het voorstel ten vroegste over 35 maanden enig effect kan sorteren, maar dat het toch vlug door het Parlement moet worden gejaagd. Het moet nu snel door de Senaat worden goedgekeurd en er worden al voorbereidingen getroffen om het ook vlug door de Kamer te sluisen. Er zijn echter wetsontwerpen die op 1 januari 2004 van kracht moeten worden. Daarover werd hier nog niet gesproken. Men zal ons smeken om ze vóór kerstmis goed te keuren. Een fundamentele zaak waarvoor nog 35 maanden de tijd rest en waartegen 80% van de Vlaamse



*fois les notions de nationalité et de citoyenneté. Ô hypocrisie, nous devons militer pour la consécration de cette même citoyenneté dans la constitution européenne. Pour cela on peut bien demander un référendum, n'est-ce pas, Madame Durant ? Mais pour la présente proposition de loi ce n'est pas possible... La citoyenneté européenne, à laquelle sont liés certains droits de vote, l'emporte sur la nationalité des États-membres. Je soutiendrai la constitution européenne mais je ne puis que constater que la majorité de rechange adopte un autre point de vue dans la discussion sur le droit de vote des étrangers qui refusent d'acquiescer la nationalité belge. Il ne s'agit pas de pauvres immigrants qui doivent recevoir ce droit de vote. Pour la plupart ils l'ont déjà. Il s'agit ici de personnes qui souhaitent utiliser leur droit de refuser la nationalité belge. Elles doivent en supporter les conséquences.*

*On introduit une discrimination entre le vote obligatoire pour les Belges et de droit de vote octroyé de facto aux étrangers qui refusent la nationalité belge. L'étranger qui refuse de signer la déclaration perd en effet son droit de vote. Un étranger qui refuse la nationalité belge et qui n'a plus envie d'aller voter ne signera donc plus cette déclaration. Il peut aussi se faire rayer pour trois semaines et ne doit dès lors plus voter. C'est une discrimination flagrante.*

*Il existe une seconde discrimination que nous tentons de supprimer par le biais d'un amendement déposé par Mme Leduc et pour lequel nous demandons l'avis du Conseil d'État. Les étrangers qui refusent la nationalité belge peuvent voter en Belgique lorsqu'ils vivent ici depuis au moins cinq ans. Comment peut-on justifier, en se basant sur le principe d'égalité, qu'un Belge qui réside pendant cinq ans hors de l'Union européenne, ne puisse pas voter dans le pays d'accueil ? Affirmer que nous devons donner l'exemple et nous montrer meilleurs que l'autre communauté se tient pas debout. Pour moi il faut des droits égaux pour tous.*

*Mme Defraigne estime qu'un étranger qui refuse la nationalité belge doit signer un document dans lequel il déclare qu'il respectera les lois belges. Je suis naïf, je croyais que chacun devait faire cela. Ce n'est cependant pas le cas et cela ne vaut pas uniquement pour les étrangers. Dans notre pays aussi certaines personnes sont privilégiées. Il en va de même dans cette Maison. Voyez la manière dont la presse couvre certaines activités et pas d'autres.*

*Si un étranger qui vit chez nous depuis au moins cinq ans ou qui l'affirme doit signer une déclaration, nous devons être certains qu'il sait ce qu'il signe. À cet effet, nous redéposons l'amendement de notre collègue Ramoudt et nous demandons l'avis du Conseil d'État. La personne qui signe le document en question doit prouver qu'elle connaît la langue. Ce contrôle doit être assuré par les villes et communes puisqu'il s'agit d'un droit de vote aux élections communales.*

*On a affirmé à plusieurs reprises que d'autres États européens accordent ce droit de vote. Ce n'est pas vrai. Peu de ces pays octroient ce droit à des personnes qui refusent la nationalité. Hier, j'ai rencontré des sénateurs d'États membres de l'Union. Monsieur le Président, je dois d'ailleurs vous transmettre les salutations de M. Casini, le président de la Seconde Chambre italienne, qui vous considère comme son grand ami. Lorsque je lui ai expliqué en quoi consiste le droit de vote chez nous, il m'a dit : « Armand votera sans doute*

bevolking gekant is, moet op één nacht worden goedgekeurd en met de hulp van de vriendjes in de rode pers moet worden geprobeerd de tegenstanders belachelijk te maken.

Het is ook juridisch een slecht voorstel. Het voert immers manifeste discriminaties in. In het verslag wordt zeer goed naar voren gebracht hoe ik in de nacht van donderdag op vrijdag jongstleden heb getracht aan te tonen op welke wijze volgens ons recht mag worden gediscrimineerd. Het Belgisch recht laat wel discriminatie toe, maar enkel op voorwaarde dat het gaat om een gewettigd doel en wanneer de middelen die daarvoor worden gebruikt evenredig zijn met het doel, dat wil zeggen dat er geen andere mogelijkheden bestaan die minder discriminerend zijn om hetzelfde doel te bereiken. Zelfs indien het te bereiken doel, namelijk het stemrecht voor iedereen die hier al vijf jaar woont, gewettigd zou zijn, wat betwistbaar is, dan nog is het middel niet evenredig met het doel. Door dat middel wordt voor de zoveelste keer het begrip van de nationaliteit, van het burgerschap, ontwaard. Voor datzelfde burgerschap zullen we, o hypocrisie, later moeten ijveren in de Europese grondwet. Overigens mag daarvoor wel een referendum worden gevraagd, nietwaar mevrouw Durant? Over het voorliggend voorstel mag dat niet! Het Europese burgerschap, waaraan een aantal stemvoordelen zijn verbonden, komt bovenop de nationaliteit van de lidstaat. Ik zal ijveren voor de goedkeuring van de Europese grondwet, maar ik kan enkel vaststellen dat de toevallige meerderheid een ander standpunt inneemt bij de bespreking van het stemrecht voor vreemdelingen die de Belgische nationaliteit weigeren. Het gaat niet om arme migranten die stemrecht moeten krijgen. Die hebben dat meestal al. Het gaat hier over mensen die het recht dat zij hebben om de Belgische nationaliteit te weigeren, wensen te gebruiken. Zij moeten daarvan dan ook de gevolgen dragen.

Er wordt discriminatie ingevoerd door de vreemdeling die de Belgische nationaliteit weigert een de facto stemrecht te geven en de Belg stemplicht. De vreemdeling die weigert de verklaring te ondertekenen, verliest immers zijn kwaliteit om te stemmen. Een vreemdeling die de Belgische nationaliteit weigert en geen zin meer heeft om te stemmen, zal die verklaring dus niet meer ondertekenen. Hij kan zich ook voor drie weken laten uitschrijven en dan moet hij ook niet meer stemmen. Dit is een manifeste discriminatie.

Er is nog een tweede discriminatie die wij proberen op te lossen via een amendement, ingediend door mevrouw Leduc, en waarvoor wij het advies van de Raad van State vragen. Vreemdelingen die de Belgische nationaliteit weigeren mogen in België stemmen wanneer ze hier vijf jaar verblijven. Hoe kan, op basis van het gelijkheidsprincipe, worden gemotiveerd dat een Belg die vijf jaar buiten de Europese Unie woont, daar niet mag stemmen? Het gaat niet op te zeggen dat wij het voorbeeld moeten geven en beter moeten zijn dan die andere maatschappij. Ik voel mij niet beter dan die andere maatschappij. Voor mij moeten er gelijke rechten worden gegeven aan iedereen, zowel in maatschappijen ver van ons als bij ons.

Mevrouw Defraigne vindt dat een vreemdeling die de Belgische nationaliteit weigert een document moet ondertekenen waarin hij verklaart dat hij de Belgische wetten zal naleven. Ik ben naïef, ik ging ervan uit dat iedereen dat moest doen. Dat is echter niet het geval en het geldt niet



contre ».

*En 1980, les Pays-Bas ont octroyé le droit de vote aux Surinamiens parce qu'ils ne voulaient pas leur donner la nationalité néerlandaise. Quelle en est la conséquence, notamment à Rotterdam ? M. Van Peel pourra en parler : on voit ce qui s'y passe.*

*En Espagne ce droit est octroyé aux étrangers n'appartenant pas à l'Union européenne qui refusent la nationalité espagnole à la condition qu'il y ait un accord bilatéral entre l'Espagne et le pays concerné. Seule la Norvège a conclu un tel accord.*

*Au Royaume-Uni les ressortissants des pays du Commonwealth ont le droit de vote.*

*Au Portugal, les Brésiliens et les personnes originaires de Macao disposent de ce droit parce qu'ils viennent d'une ancienne colonie.*

*Pour le reste, ce que nous faisons aujourd'hui n'est fait nulle part ailleurs. Nous commettons la même erreur qu'avec cette loi au sujet de laquelle nous avons dû faire demi-tour sous la pression du monde entier ou presque.*

**Mme Fatma Pehlivan (SP.A-SPIRIT).** – *Pourquoi la Belgique n'a-t-elle jamais octroyé le droit de vote ou imposé l'obligation de voter aux personnes issues de ses anciennes colonies ?*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *C'est la première remarque sensée venant de vous que j'entends dans ce débat ! Discuter de l'octroi de ce droit aux Congolais en valait en effet la peine, même s'ils ont une autre couleur que moi et une autre religion que vous, Mme Pehlivan.*

*Je suis disposé, pour ceux qui s'engagent à être loyaux à l'égard d'une communauté...*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Tous les autres ne sont-ils pas loyaux ?*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *La simple demande de*

alleen voor vreemdelingen. Ook in ons land zijn er mensen die meer mogen dan anderen. Dat is ook zo in dit Huis en dat blijkt uit de manier waarop de pers bepaalde activiteiten verslaat en andere niet.

Als de vreemdeling die hier vijf jaar woont, of zegt hier vijf jaar te wonen, een verklaring moet ondertekenen, moeten we wel de zekerheid hebben dat die persoon weet wat hij ondertekent. Wat dat betreft, dienen wij het amendement van collega Ramoudt opnieuw in en vragen wij het advies van de Raad van State. De persoon die het bewuste document ondertekent, moet bewijzen dat hij de taal machtig is. De controle daarop moet door de gemeenten en de steden worden uitgevoerd, aangezien het over gemeentelijk stemrecht gaat.

Er werd ook een paar keer geargumenteed dat andere Europese staten dat stemrecht wel toekennen. Dat is niet waar. In Europa kennen niet veel landen stemrecht toe aan mensen die de nationaliteit weigeren. Ik heb gisteren een aantal senatoren van de Europese lidstaten ontmoet. Mijnheer de Voorzitter, u hebt trouwens de groeten van de heer Casini, de voorzitter van de Italiaanse Tweede Kamer die u als zijn grote vriend beschouwt. Toen ik hem had uitgelegd wat dat stemrecht bij ons inhoudt, heeft hij mij gezegd: "Armand votera sans doute contre."

In Nederland heeft men in 1980 stemrecht gegeven aan Surinamers omdat men ze de Nederlandse nationaliteit niet wilde geven. Wat is het gevolg daarvan, onder meer in Rotterdam? Collega Van Peel kan daar, zeer terecht, een aantal opmerkingen over formuleren als men ziet wat daar nu gebeurt.

In Spanje is er stemrecht voor niet-EU-vreemdelingen die de Spaanse nationaliteit weigeren op voorwaarde dat er een bilateraal verdrag is tussen Spanje en het betrokken land. Slechts één land heeft dat gedaan: Noorwegen.

In het Verenigd Koninkrijk hebben de leden van het Commonwealth stemrecht.

In Portugal hebben de Brazilianen en de mensen uit Macau stemrecht omdat ze uit een gewezen kolonie komen.

Voor de rest wordt nergens gedaan wat we hier aan het doen zijn. We maken hier dezelfde vergissing als met die andere wet waarmee we ook te ver gegaan zijn en die we hebben moeten terugdraaien onder druk van zowat de hele wereld.

**Mevrouw Fatma Pehlivan (SP.A-SPIRIT).** – *Waarom heeft België nooit stemrecht of stemplicht gegeven aan personen uit de voormalige kolonies?*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Mevrouw, dat is de eerste zinvolle opmerking die ik van u hoor in dit debat! De vraag of men destijds aan mensen uit Congo stemrecht zou verlenen was inderdaad het bediscussiëren waard, ook al hebben ze een andere kleur dan ik en een andere religie dan u, mevrouw Pehlivan.*

*Ik ben graag bereid om aan degene die zich ertoe verbindt om lokaal te zijn ten overstaan van een gemeenschap...*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Zijn al die anderen dan niet lokaal?*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Precies, het louter*

*naturalisation, particulièrement facile, est la preuve de la loyauté à l'égard de la communauté. Lorsqu'on refuse cela, on a une double loyauté et souvent aussi des intentions doubles. C'est inacceptable. Chacun peut défendre son propre point de vue et venir vivre, de préférence dans la légalité, dans notre pays, à condition d'avoir les mêmes droits et les mêmes devoirs. Mais cela est refusé. Qu'est-ce qui empêche une personne de demander la nationalité belge ? J'apprends par le rapport que les Marocains constituent le groupe le plus important qui profitera de cette mauvaise loi. Or le Marocain qui acquiert la nationalité belge conserve par ailleurs sa nationalité marocaine. Pour les habitants de notre pays, c'est très important car ils se sentent souvent victimes de discriminations...*

**Mme Fatma Pehlivan (SP.A-SPIRIT).** – *La Belgique reconnaît-elle officiellement la double nationalité ? Là est le problème. Pour certains, ce n'est pas le pays d'origine mais la non-reconnaissance de la double nationalité qui pose problème.*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Le sens de la justice de la Belgique est à cet égard égal à celui de la Turquie et du Maroc. Aucun de ces pays ne reconnaît la double nationalité. Je constate que nous allons octroyer le droit de vote à des personnes qui refusent la nationalité. Dans les pays dont parle Mme Pehlivan, il n'en est pas question.*

**Mme Isabelle Durant (ECOLO).** – *Cette discussion a déjà eu lieu en commission. Pouvez-vous admettre dans votre raisonnement très juridique, très constitutionnel, qu'il y a aussi des personnes qui choisissent de ne pas prendre la nationalité pour d'autres raisons ? Prenons l'exemple du chanteur Salvatore Adamo qui, certes, est Italien, mais dont on ne peut pas dire qu'il n'est pas un bon Belge de chez nous. Il a voulu rester Italien par respect pour son père. C'est honorable. Cessez donc d'insister sur la question des personnes qui refusent la nationalité, qui « cracheraient » sur elle. En réalité, elles auraient avantage à devenir Belges car la nationalité leur ouvrirait l'accès aux emplois publics. La question n'est pas le refus de la nationalité, la question est tout simplement qu'un certain nombre de personnes n'ont pas envie de faire la démarche d'obtention de la nationalité. Dès lors, octroyons leur la citoyenneté.*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Je me réjouis que Mme Durant fasse cette remarque, surtout parce qu'il s'agit d'une mauvaise comparaison. Je n'empêche pas M. Adamo ni tous les autres de conserver leur nationalité. Je dis seulement que s'ils veulent eux aussi décider de la manière de gérer ce pays, ils doivent demander la nationalité belge et faire preuve de loyauté à l'égard de la communauté dont ils veulent faire partie. Chacun peut rester italien, marocain ou russe mais qu'il prenne alors ses responsabilités.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Nous parlons d'élections communales, monsieur Coveliers. Pourquoi évoquez-vous l'évolution de la politique générale de la Belgique ?*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *La gestion d'une commune est*

*aanvragen van die nationaliteit, wat bijzonder gemakkelijk is, is het bewijs van de loyaliteit die men ten opzichte van de gemeenschap aan de dag legt. Wanneer men dit weigert, heeft men een dubbele loyaliteit en vaak ook een dubbele agenda. Dat gaat niet: men moet voor een aantal zaken durven uit te komen. Iedereen mag voor mij zijn eigen stelling verdedigen, iedereen mag voor mij, liefst legaal, in dit land komen wonen, op voorwaarde dat men dezelfde lusten en lasten heeft. Dat wordt evenwel geweigerd: de vraag blijft wat iemand ervan kan weerhouden de Belgische nationaliteit te willen vragen? Uit het rapport verneem ik dat de grootste groep die zal profiteren van deze slechte wet de Marokkanen zijn. Welnu iemand die zich laat naturaliseren en de Belgische nationaliteit verwerft, behoudt voor Marokko zijn Marokkaanse nationaliteit. Voor de mensen in ons land is dat van zeer groot belang, want vaak voelen mensen zich gediscrimineerd...*

**Mevrouw Fatma Pehlivan (SP.A-SPIRIT).** – *Erkent België officieel de dubbele nationaliteit? Daar zit het probleem. Niet het land van herkomst, maar de niet-erkenning van de dubbele nationaliteit is voor sommigen een probleem.*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Het rechtsgevoel van België is in dat opzicht gelijk aan dat van Turkije en Marokko. Geen van die landen erkent de dubbele nationaliteit. Ik stel wel vast dat we nu stemrecht zullen geven aan mensen die de nationaliteit weigeren. In de landen die mevrouw Pehlivan bedoelt, is daar geen sprake van.*

**Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO).** – *Deze discussie werd in de commissie al gevoerd. Is er in uw juridische redenering ook plaats voor andere overwegingen? Sommige mensen, zoals Salvatore Adamo, waarvan niemand zal ontkennen dat het een goede Belg is, wenste Italiaan te blijven uit respect voor zijn vader. U moet dus niet blijven zeggen dat mensen de Belgische nationaliteit afwijzen uit misprijzen. In feite zou de keuze voor de Belgische nationaliteit hen heel wat voordelen opleveren, bijvoorbeeld inzake tewerkstelling in overheidsdienst. Het is niet zo dat ze de nationaliteit afwijzen. Ze wensen ze eenvoudigweg om allerlei redenen niet aan te nemen. Laten wij hen dan het burgerschap aanbieden.*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Ik ben bijzonder verheugd dat mevrouw Durant dat opmerkt, vooral omdat het om een foute vergelijking gaat. Ik ontzeg de heer Adamo en alle anderen niet hun nationaliteit te behouden. Ik zeg alleen dat als ze mee willen bepalen hoe dit land moet worden bestuurd, ze de Belgische nationaliteit moeten aanvragen en zich loyaal opstellen ten overstaan van de gemeenschap waarvan ze deel willen uitmaken. Voor mij mag iedereen Italiaan, Marokkaan, Japanner, Amerikaan of Rus blijven. Maar dat ze dan ook hun verantwoordelijkheid opnemen.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *We hebben het over gemeenteraadsverkiezingen, mijnheer Coveliers. Waarom haalt u daar de evolutie van de algemene Belgische politiek bij?*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Het bestuur van een*

*si importante que la participation à l'élection des gestionnaires doit être à l'abri de toute apparence de discrimination. M. Mahoux crée maintenant une discrimination qui s'ajoute à une série de mesures ressenties comme discriminatoires. Certaines personnes se trouvant dans la même situation marginale sont discriminées ou se sentent discriminées en tant qu'autochtones. De surcroît, c'est un droit de vote – non une obligation de vote – qu'on accorde en l'occurrence. Vous pouvez dire que vous êtes favorables à cette forme de discrimination mais pas que ce n'est pas une discrimination. L'objectif que vous poursuivez peut être atteint en demandant la nationalité belge.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *D'un allochtone octogénaire qui ne peut devenir belge faute d'acte de naissance, M. Coveliers dit qu'il refuse d'acquérir la nationalité belge. M. Coveliers ment. Il est impossible de devenir belge si on ne produit pas un acte de naissance. M. Coveliers ne peut dire que 150.000 personnes ne sont pas de bonne volonté.*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *De tels arguments autoritaires ne m'en imposent pas. Si une personne ne peut obtenir la nationalité belge parce qu'elle ne peut remplir les conditions formelles, les autorités belges doivent veiller à lui venir en aide. Je suis aussi favorable aux analyses de l'ADN en cas de regroupement familial car les actes de naissance donnent lieu à une fraude importante. Il faut trouver une solution pour ceux qui ne peuvent produire un acte de naissance, comme l'introduction d'un acte de notoriété. Ces personnes doivent pouvoir voter. J'estime que celui qui ne veut pas la nationalité belge ne doit pas être autorisé à voter.*

**Mme Fatma Pehlivan (SP.A-SPIRIT).** – *Il doit s'agir de moins de 154.000 personnes car beaucoup des personnes concernées ont entre-temps introduit une demande de naturalisation.*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *C'est pourquoi je n'attache pas tellement d'importance au nombre mais bien au principe.*

**Mme Jeannine Leduc (VLD).** – *C'est pourquoi j'ai adressé une lettre aux ministres de l'Intérieur et de la Justice pour leur poser les questions suivantes :*

- *Combien de personnes ont-elles réellement introduit une demande de naturalisation ?*
- *Combien de demandes ont-elles déjà été traitées ?*
- *Combien de demandes sont-elles toujours à l'examen ?*
- *Combien de demandes ont-elles été rejetées et pour quelles raisons ?*

*Lorsque nous aurons une idée précise du nombre de demandes, nous pourrions cerner les problèmes qui subsistent. Nous parlons dans le vide. J'insisterai auprès du ministre VLD pour qu'il nous fournisse rapidement une réponse et j'invite mes collègues du PS à faire de même auprès de leur ministre.*

gemeente is zo belangrijk dat de deelname aan de verkiezingen van dat bestuur gespeend moet blijven van zelfs iedere schijn van discriminatie. De heer Mahoux discrimineert nu. Deze discriminatie komt bovenop een aantal andere als discriminatie aangevoelde maatregelen. Het gaat erom dat sommige mensen die zich in dezelfde marginale situatie bevinden, gediscrimineerd worden of zich gediscrimineerd voelen als autochtoon. Daarbovenop komt nog dat stemrecht – geen stemplicht – verleend wordt aan anderen, wat zij niet hebben. U kan zeggen dat u voor discriminatie is, maar u kan niet beweren dat dit geen discriminatie is. Het gaat immers om mensen die zich in dezelfde situatie bevinden en die u voor een gewettigd doel met foute middelen discrimineert. Hetzelfde doel kan immers worden bereikt door de Belgische nationaliteit aan te vragen.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – Als een tachtigjarige allochtoon geen Belg kan worden omdat hij geen geboorteakte heeft, zegt de heer Coveliers dat hij weigert de Belgische nationaliteit aan te nemen. De heer Coveliers liegt dus. Men kan geen Belg worden zonder geboorteakte. De heer Coveliers mag wel zeggen dat een klein deel van de allochtonen weigert, maar niet dat 150.000 mensen niet van goede wil zouden zijn.

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – Dergelijke autoritaire argumenten hebben geen vat op mij. Als iemand de Belgische nationaliteit niet kan verkrijgen omdat hij niet aan een vormvereiste kan voldoen, dan moet de Belgische overheid ervoor zorgen dat hij geholpen wordt. In die zin ben ik ook voorstander van een DNA-onderzoek bij familiehereniging omdat er nogal wat fraude bestaat bij de geboorteakten. Voor wie echt geen geboorteakte kan voorleggen moet een oplossing worden gevonden zoals de invoering van een akte van bekendheid. Het gaat hierbij dus wel om iemand die heeft gepoogd om de Belgische nationaliteit te verwerven en ik vind dan ook dat die persoon mag stemmen. Wie de Belgische nationaliteit niet wil, mag voor mij niet stemmen.

**Mevrouw Fatma Pehlivan (SP.A-SPIRIT).** – Ik denk dat het ondertussen om minder dan 154.000 mensen gaat aangezien vele betrokkenen een aanvraag hebben ingediend om de Belgische nationaliteit te verkrijgen.

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – Om die reden hecht ik niet zozeer belang aan het aantal, maar wel aan het principe.

**Mevrouw Jeannine Leduc (VLD).** – Om die reden heb ik weken geleden een brief geschreven naar de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie met de volgende vragen:

- *Hoeveel personen hebben daadwerkelijk een aanvraag tot nationaliteitsverwerving ingediend?*
- *Hoeveel aanvragen zijn inmiddels behandeld?*
- *Hoeveel aanvragen zijn nog in behandeling?*
- *Hoeveel aanvragen werden geweigerd en om welke redenen?*

Eens we een duidelijk beeld hebben van de aantallen, kunnen we bepalen waar er nog problemen zijn. Nu praten we in het wilde weg. Ik zal er bij de VLD-minister op aandringen dat hij mij zo snel mogelijk een antwoord bezorgt; ik vraag de collega's van de PS om ook bij hun minister aan te dringen.

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Le nombre n'est en fait pas tellement important. Le fait est qu'on donne à nouveau l'impression de poignarder dans le dos ceux qui attachent de l'importance à la nationalité belge. Certes, le nombre peut avoir une influence sur la situation à Bruxelles où il y aura presque autant de nouveaux électeurs que de Flamands. Les Flamands de Bruxelles deviendront une minorité comparable aux allochtones. Dommage que M. Lionel Vandenberghe qui a jadis prononcé des discours à ce sujet à la Tour de l'Yser ne soit pas parmi nous.*

*Nous avons introduit deux amendements pour lesquels nous demandons l'avis du Conseil d'État, le premier concernant la réciprocité et le second la connaissance de la langue. Cette demande étant soutenue par 21 sénateurs du groupe néerlandophone, le vote ne pourra avoir lieu qu'après avis du Conseil d'État.*

*Alors même que la loi ne doit sortir ses effets qu'en 2006, le Conseil d'État ne dispose que de cinq jours pour se prononcer. La réciprocité soulève le problème de la discrimination et il convient donc d'accorder davantage de temps au Conseil d'État mais je ne me fais pas d'illusions. Si le Conseil d'État disposait de plus de temps, son avis ne devrait pas se limiter à une réponse générale.*

*Ce vote est une bataille mais l'affaire ne sera pas close pour autant. Avec l'enthousiasme dont ils font preuve, les membres de la Chambre...*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – ... *avanceront certainement des éléments nouveaux dont nous aurons pourtant déjà largement débattu ce matin.*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Un débat aura également lieu à la Chambre. Tout citoyen qui se sentira lésé pourra ensuite, dans les six mois qui suivent la publication, s'adresser à la Cour d'arbitrage. Cette majorité a déjà une certaine expérience de l'annulation de lois discriminatoires...*

*Je déplore que ce débat inaugure certaines pratiques qui ne disparaîtront pas rapidement.*

*La première consister à voter cette loi à l'arraché, contre la volonté des trois quarts des sénateurs flamands, lesquels représentent pourtant les trois quarts de la population flamande.*

*La seconde consiste à recourir à tous les moyens pour parvenir à ses fins. On a fait appel à toutes les structures de pouvoir, y compris le quatrième pouvoir que sont les médias, pour tenter de ridiculiser tous ceux qui oseraient critiquer cette loi. On l'a fait non seulement lors des émissions d'actualités mais surtout en faisant intervenir ses amis dans divers programmes d'infodivertissement.*

*(Applaudissements de M. Jean-Marie Dedecker)*

*Un biologiste nous a même comparés à des chimpanzés.*

**M. Michel Guilbert (ECOLO).** – *Vous voulez une presse*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Het aantal is in wezen niet zo belangrijk. Feit is dat opnieuw een begrip wordt verwaterd en dat opnieuw de indruk wordt gewekt dat mensen die belang hechten aan de Belgische nationaliteit een dolk in de rug krijgen. Het aantal kan wel een invloed hebben op de situatie in Brussel waar bijna evenveel nieuwe kiezers zullen komen als er Vlamingen zijn. De Vlamingen in Brussel zullen een vergelijkbare minderheid worden als de allochtonen. Jammer dat collega Lionel Vandenberghe hier niet is want ik heb hem vroeger op een hoge toren hierover redevoeingen horen houden.*

*Wij hebben twee amendementen ingediend, het eerste met betrekking tot de reciprociteit en het tweede over de taalkennis, waarvoor wij de verzending naar de Raad van State vragen. Daar ook de leden van de CD&V-fractie en bijgevolg 21 senatoren van de Nederlandstalige taalgroep dit verzoek steunen, betekent dit dat ze verworven is en de stemming pas na het uitbrengen van het advies wordt gehouden.*

*Al moet de wet maar effectief worden in 2006, toch beschikt de Raad van State slechts over vijf dagen om zich hierover uit te spreken, hoewel in de reciprociteit de problematiek van de discriminatie verweven zit. Daarom is het aangewezen de Raad van State meer tijd te geven, maar daarover maak ik me geen illusies. Dan zou zijn advies zich zoals voorheen in dit verband niet moeten beperken tot een algemeen antwoord.*

*Dit is een veldslag, maar daarmee is de kous niet af. Met de enthousiaste ingesteldheid waarvan de leden van de Kamer getuigen, zullen zij...*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – ... *ongetwijfeld nieuwe elementen aanhalen waarover we deze ochtend nochtans al de hele tijd debatteren.*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *In de Kamer zal eveneens worden gedebatteerd. Daarna kan iedere burger die zich benadeeld voelt zich binnen de zes maanden na de publicatie tot het Arbitragehof wenden. Met het vernietigen van discriminerende wetten heeft deze meerderheid al wel enige ervaring...*

*Ik betreurt het dat met dit debat enkele belangrijke krijtlijnen werden getekend die jammer genoeg niet snel zullen verdwijnen.*

*De eerste is dat deze wet door de strot wordt geduwd, tegen het standpunt in van drie vierden van de Vlaamse senatoren, die nochtans drie vierden van de Vlaamse bevolking vertegenwoordigen.*

*De andere is dat daarvoor alle middelen werden gebruikt. Men heeft gebruik gemaakt van alle machtsstructuren, tot en met de vierde macht, zijnde de pers en vooral de audiovisuele media, om te proberen wie het aandurfde deze wet slecht te noemen, belachelijk te maken. Dit gebeurde niet alleen in nieuwsuitzendingen, maar vooral door de vriendjes in allerlei zogeheten infotainmentprogramma's.*

*(Applaus van de heer Jean-Marie Dedecker)*

*Een bioloog wiens vriendin studies doet over het samenleven met apen schreef zelfs dat wij ons als chimpansees gedragen. Dit kan toch niet.*

**De heer Michel Guilbert (ECOLO).** – *Wilt u een pers die we*

aux ordres ?

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *En vertu de l'article 58 de la Constitution je suis libre d'exprimer mon opinion. Ni vous ni personne ne pouvez changer cela. Si nous n'avons plus cette possibilité, nous nous trouverons dans un système collectiviste dont vous rêvez sans doute mais que je continuerai à combattre.*

*(Applaudissements sur les bancs du VLD, du Vlaams Blok et du CD&V)*

*J'exprime mon opinion. La presse peut écrire ce qu'elle veut. Si elle donne de fausses informations, je demanderai un droit de réponse. Le lecteur est assez intelligent pour savoir qui a écrit les points de vue que la presse diffuse. Personne ne m'empêchera de donner mon avis.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Allez-vous nous faire croire que l'on vous bride, monsieur Coveliers ? Vous sentez-vous bridé dans votre expression dans les lieux où vous êtes appelé à parler ? Vous parlez, très bien d'ailleurs, et on vous écoute, monsieur Coveliers.*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Monsieur Mahoux, qu'allez-vous faire au cours des 35 prochains mois, jusqu'à ce que la loi soit appliquée pour la première fois ?*

*Je conçois que vous ayez du mal à comprendre cela mais nous nous faisons bel et bien avoir de manière incorrecte par une majorité fortuite. C'est la réalité*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *La fois dernière, c'est à nous que cela est arrivé.*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *La fois dernière, cette mauvaise loi a pu être bloquée.*

**M. Jean-Marie Dedecker (VLD).** – *Monsieur Mahoux, vous avez lu la déclaration gouvernementale, vous l'avez votée et peut-être avez-vous même participé aux négociations. Cette déclaration comporte notamment un point sur les consultations populaires régionales. Deux mois après cette loi n'a toujours pas été examinée. Non, on commence par nous faire avaler de force le droit de vote des immigrés et après seulement on pourra parler du reste. Vous trouvez cela démocratique et vous appelez cela un débat. Ce n'est pas mon avis.*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Je ne suis donc pas seul, monsieur Mahoux.*

*Mme Vanlerberghe a tenté de semer la discorde dans notre groupe. Ce n'est pas la première ni la dernière fois. Je peux parfaitement comprendre que certaines personnes, pour de mauvaises raisons – je dis toujours qu'elles se trompent – croient en âme et conscience qu'elles doivent voter cette mauvaise proposition. C'est leur droit le plus strict et je veillerai à ce que non seulement elles puissent voter sans que je les réprimande, mais même à ce qu'elles puissent prendre la parole et exprimer leur opinion en tant que membres de notre groupe. J'attends d'ailleurs avec impatience l'opinion divergente d'un socialiste. Je n'en ai encore jamais entendue.*

*tot de orde kunnen roepen?*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Volgens artikel 58 van de Grondwet mag ik mijn mening uiten. U, noch iemand anders, kan dat veranderen. Als dit niet meer kan, zitten we in een collectivistisch systeem, waar u allicht van droomt, maar waartegen ik zal blijven vechten.*

*(Applaus van VLD, Vlaams Blok en CD&V)*

*Ik verkondig mijn mening. De pers mag schrijven wat ze wil. Als ze foute informatie geeft, zal ik een recht op antwoord vragen. Als ze meningen formuleert, is de lezer wel slim genoeg om te beseffen wie die geschreven heeft. Ik heb echter het recht om ten overstaan van iedereen die meent zich hierover te mogen uitspreken mijn mening te plaatsen. Niemand zal mij daarvan afhouden.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *U gaat ons toch niet vertellen dat u niet ongehinderd uw mening kunt uiten in de daartoe geëigende fora, mijnheer Coveliers? U doet dat trouwens zeer goed en er wordt ook naar u geluisterd.*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Mijnheer Mahoux, wat gaat u de komende 35 maanden doen, tot wanneer de wet voor het eerst wordt toegepast?*

*Ik neem aan dat het voor u moeilijk te begrijpen is, maar wij zijn inderdaad genomen op een niet correcte manier door een toevallige meerderheid. Dat is de realiteit.*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Vorige keer is dat met ons gebeurd.*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Vorige keer kon die slechte wet tenminste worden tegengehouden.*

**De heer Jean-Marie Dedecker (VLD).** – *Mijnheer Mahoux, u hebt de regeringsverklaring gelezen, u hebt ze mee goedgekeurd en misschien hebt u er zelfs mee over onderhandeld. Die regeringsverklaring bevat onder meer ook een punt over volksraadplegingen in de gewesten. We zijn twee maanden later, maar die wetgeving werd nog niet behandeld. Nee, we krijgen eerst het migrantenstemrecht door de strot geramd en pas dan kan over de rest worden gepraat. U noemt dat democratie en een debat houden. Ik denk daar anders over.*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Ik ben dus niet alleen, mijnheer Mahoux.*

*Mevrouw Vanlerberghe heeft een poging gedaan om een wig te drijven in onze fractie. Het is niet de eerste keer dat dit gebeurt en het zal ook niet de laatste zijn. Tijdens het debat in de commissie heb ik al gezegd dat ik er perfect kan inkomen dat sommige mensen om de verkeerde redenen – ik zeg dan ook altijd dat ze zich vergissen – in eer en geweten menen dat zij dit slechte wetsvoorstel moeten goedkeuren. Dat is hun volste recht en ik zal erop toezien dat ze niet alleen hun stem kunnen uitbrengen, zonder dat ze daarvoor van mij op hun kop krijgen, maar zelfs dat ze hier het woord kunnen voeren en hun mening kunnen uiten, als lid van onze fractie. Ik wacht trouwens vol spanning op een afwijkende mening van een socialist. Die heb ik nog nooit gehoord.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Comme s'il n'y en avait pas !*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Je trouve cela étrange, cela me fait penser au collectivisme. J'étais hier à Rome où j'ai entendu les récits de sénateurs âgés de Lettonie, d'Estonie, de Lituanie, de Hongrie, qui ont jadis contrôlé les services de renseignements. Gardez-moi de ce système collectiviste !*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Quand le VLD est unanime, on parle d'expression d'un choix individuel, mais quand, dans les groupes socialistes, nous sommes unanimes, on parle de collectivisme ! C'est incroyable et comique.*

**M. Jean-Marie Dedecker (VLD).** – *Si vous aviez le courage d'écouter la population et de constater à quel point elle « soutient » votre proposition de loi, vous adopteriez une autre attitude.*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Monsieur Mahoux, parcourant la rubrique juridique des journaux que je lis, j'admire depuis des semaines l'unanimité du PS.*

**M. Michel Guilbert (ECOLO).** – *Vous confondez collectivisme et cohérence, monsieur Coveliers.*

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Je voudrais lancer un dernier appel.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Vous savez qu'il y a beaucoup de dossiers pour lesquels les groupes politiques – je songe en l'occurrence au VLD ou aux partis socialistes – votent à l'unanimité mais c'est parce que chaque parti adhère à certaines valeurs. On ne choisit pas un groupe politique par hasard.*

Lors de la précédente législature, nous avons eu des débats essentiels sur les problèmes éthiques. En analysant les votes exprimés à l'époque, on constate que certains groupes se sont montrés unanimes sur ces problèmes de société. Croyez-vous qu'en l'occurrence, l'unanimité dans un groupe interdirait les nuances individuelles ? Je pense le contraire. Quand on adhère à un groupe, on le fait par choix de valeurs. Sur un problème tel que celui-ci, il y a des choix politiques qui résultent des débats que nous avons dans nos groupes respectifs. Nos positions sont le résultat de discussions internes. C'est ainsi que doit fonctionner un parti démocratique, monsieur Coveliers. Le résultat est que la plupart des membres de nos partis respectifs adhèrent aux positions prises et très souvent de manière unanime. Je le répète, c'est ainsi que fonctionne un parti démocratique.

**M. Hugo Coveliers (VLD).** – *Monsieur Mahoux, cela peut marcher s'il s'agit d'une règle générale confirmée par des exceptions. Mais vous ne pourrez pas me convaincre que dans un parti où les politiciens sont en général plutôt individualistes voire même égoïstes, personne ne donne jamais son avis. De temps en temps j'entends ici une dame très courageuse qui aujourd'hui se tait. Mais à part elle je n'ai pas encore entendu beaucoup d'avis divergents.*

*Nous demanderons au Conseil d'État un avis sur nos deux amendements et nous ne voterons bien entendu pas la proposition de loi. Peut-être certains démocrates accepteront-ils, après avoir lu l'avis du Conseil d'État et après quelques nuits de méditation, que nous ne pouvons créer des*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT).** – *Als die er nu niet is!*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Dat vind ik merkwaardig en dat doet me denken aan collectivisme. Gisteren was ik in Rome en daar heb ik verhalen gehoord van bejaarde senatoren die in Letland, Estland, Litouwen, Hongarije, ... in een vroegere periode inlichtingendiensten hebben gecontroleerd. Bewaar me voor dat collectivistisch systeem!*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Als de VLD unaniem is, zegt men dat het de uitdrukking is van individuele keuzes, maar als er eenparigheid heerst bij de socialistische fracties spreekt men van collectivisme. Dat is toch ongelooflijk!*

**De heer Jean-Marie Dedecker (VLD).** – *Indien u de moed had te luisteren naar de bevolking en te horen hoe 'sterk' ze wel achter uw wetsvoorstel staat, dan zou u anders klinken.*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Mijnheer Mahoux, in de juridische rubriek van de kranten die ik lees, bewonder ik al wekenlang de eensgezindheid van de PS.*

**De heer Michel Guilbert (ECOLO).** – *U verwacht collectivisme met coherentie, mijnheer Coveliers.*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Ik wil nog een laatste oproep doen.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *In vele dossiers is er, zowel bij de VLD als bij de socialistische fracties, eensgezindheid. Dat is omdat men bepaalde waarden aankleeft. De keuze voor een politieke fractie gebeurt niet lukraak.*

*Tijdens de vorige regeerperiode hebben we essentiële debatten gevoerd over ethische problemen. Uit de stemmingen blijkt dat sommige fracties zich eensgezind hebben opgesteld met betrekking tot maatschappelijke problemen. Denkt u dat deze unanimiteit in tegenspraak was met individuele standpunten? Ik denk het tegendeel. Als men deel uitmaakt van een fractie, dan kiest men voor bepaalde waarden. De standpunten die we met onze fracties over dit soort kwesties innemen, zijn het resultaat van interne debatten. Zo werkt dat in een democratische partij, mijnheer Coveliers. Het gevolg is dat de meeste leden van onze beide partijen en dikwijls zelfs alle leden zich bij de ingenomen standpunten aansluiten.*

**De heer Hugo Coveliers (VLD).** – *Mijnheer Mahoux, dat kan kloppen indien dit een algemene regel zou zijn die wordt bevestigd door uitzonderingen. U kunt mij er echt niet van overtuigen dat in een partij, waar men te maken heeft met politici, die doorgaans nogal individualistisch en soms zelfs egoïstisch zijn ingesteld, nooit iemand een eigen mening naar voren brengt. Dat gaat er bij mij niet in. Af en toe hoor ik hier wel eens een heel moedige dame – die nu ook zwijgt – maar verder heb ik nog niet veel afwijkende meningen gehoord.*

*We zullen de Raad van State om advies vragen over onze twee amendementen en we zullen uiteraard het wetsvoorstel niet goedkeuren. Misschien zullen enkele democraten na het advies van de Raad van State en enkele nachten van*

*discriminations et que nous devons au contraire tenter de les supprimer.*

**M. le président.** – Monsieur Coveliers, vous savez qu'au moins un tiers du Sénat ou la moitié du groupe néerlandophone doit soutenir votre demande d'avis au Conseil d'État. Je vous demande de me fournir les signatures des sénateurs concernés.

**M. Christian Brotcorne (CDH).** – Je pensais pouvoir dire que nous étions arrivés à la fin d'une première étape. Manifestement, nous aurons encore des surprises.

Néanmoins, un pas important est franchi dans ce que nous pouvons qualifier de débat de société important et symbolique, comme nous l'avons constaté au cours de nos débats en commission et comme nous le percevons encore ce matin, grâce aux différentes interventions.

Manifestement la question du vote des étrangers aux élections communales touche au fondement même de l'exercice de la démocratie et sans doute davantage à la notion de citoyenneté au sens le plus large. Il faut admettre que, si aujourd'hui nous allons peut-être faire un premier pas au terme d'une réflexion aboutie et relativement sereine, malgré tout ce qui s'est dit en commission, nous devons tout de même constater que le chemin fut long depuis le dépôt des premières initiatives parlementaires, il y a environ trente ans et que les embûches tendues à l'octroi de ce droit furent nombreuses.

Il suffit de se rappeler que les débats houleux durant la précédente législature furent interrompus de manière très ferme et sans appel par les partis libéraux et le premier ministre, M. Verhofstadt. Reconnaissons dès lors que la réflexion menée au Sénat ces dernières semaines a au moins eu le mérite de poser toutes les questions nécessaires avant d'adopter un texte aussi fondamental.

Je tiens à préciser immédiatement à nos amis néerlandophones, membres de partis démocratiques, que jamais dans l'esprit du CDH en tout cas, en tant que parti francophone d'opposition, il n'a été question de faire de ce dossier un brûlot communautaire et donc d'opposer une opinion publique à une autre, l'une censée plus favorable que l'autre au projet en débat. La situation n'est d'ailleurs pas aussi simple comme l'ont montré les différents sondages d'opinion mais aussi nos débats.

C'est en tant qu'humanistes et démocrates soucieux des droits des uns et des autres que nous avons abordés la discussion. À ce stade, il n'est pas inutile de rappeler que l'octroi du droit de vote aux étrangers non européens a une histoire et que cette histoire s'inscrit à la fois dans un contexte multiple, juridique, sociologique et, bien sûr, politique.

Le contexte juridique tout d'abord. Nous, les législateurs, nous nous le sommes donné en ratifiant le traité de Maastricht sur l'Union en 1992 et en insérant ensuite ses conséquences dans notre Constitution, particulièrement en son article 8b.

Nous avons ainsi convenu que tout citoyen de l'Union résidant dans un état membre duquel il n'est pas ressortissant avait le droit de vote et d'éligibilité aux élections locales.

overpeinzigen – en dan denk ik vooral aan Vlamingen – aanvaarden dat we geen discriminaties mogen invoeren, maar dat we integendeel moeten proberen discriminaties weg te werken. Iedereen moet kunnen deelnemen, maar wel op dezelfde voorwaarden en niet de ene met en de andere zonder nationaliteit. Dat is een onaanvaardbare discriminatie.

**De voorzitter.** – Mijnheer Coveliers, u weet dat ten minste een derde van de Senaat of de helft van de Nederlandse taalgroep uw vraag om advies van de Raad van State moet steunen. Ik verzoek u dan ook me de nodige handtekeningen te bezorgen.

**De heer Christian Brotcorne (CDH).** – *Ik dacht te kunnen zeggen dat we het einde van een eerste fase hadden bereikt. Klaarblijkelijk wachten ons nog enkele verrassingen.*

*Toch is een zeer grote stap gezet in dit belangrijk en symbolisch maatschappelijk debat.*

*Het stemrecht voor vreemdelingen bij de gemeenteraadsverkiezingen raakt immers de kern van de uitoefening van de democratie en wellicht nog meer het begrip burgerschap in de meest ruime zin. We moeten toegeven dat een lange weg is afgelegd sedert de indiening van de eerste parlementaire initiatieven, ongeveer dertig jaar geleden en dat talrijke hinderpalen werden opgeworpen tegen de toekenning van dit recht.*

*Tijdens de vorige regeerperiode werden de woelige debatten steevast onderbroken door de liberale partijen en de eerste minister, de heer Verhofstadt. We moeten dan ook toegeven dat de reflectie die de jongste weken in de Senaat werd gehouden de verdienste heeft dat de nodige vragen werden gesteld vooraleer een zo fundamentele tekst wordt aangenomen.*

*Onze Nederlandstalige vrienden van de democratische partijen wijs ik erop dat de CDH als Franstalige oppositiepartij nooit het opzet had van dit dossier een communautair offensief te maken en een publieke opinie, die dit voorstel meer genegen is, op te zetten tegen een andere publieke opinie, die het voorstel minder genegen is. De situatie is overigens niet zo eenvoudig, zoals blijkt uit de opiniepeilingen en onze debatten.*

*Wij zijn deze discussie aangegaan als humanisten en democraten met aandacht voor de mening van eenieder. De toekenning van het stemrecht aan niet-Europese vreemdelingen past in een juridische, sociologische en uiteraard ook politieke context.*

*Voor de juridische context hebben we als wetgever gezorgd door de goedkeuring van het Unieverdrag van Maastricht in 1992 en door het opnemen van de gevolgen daarvan in artikel 8b van onze Grondwet.*

*Zodoende zijn we overeengekomen dat elke burger van de Unie die verblijft in een lidstaat waarvan hij geen onderdaan is, actief en passief kiesrecht heeft bij de gemeenteraadsverkiezingen.*

*We hebben ook bepaald dat we dat recht zouden uitbreiden tot de niet-Europese vreemdelingen die op ons grondgebied verblijven. Dat artikel wordt nu ten uitvoer gebracht door het voorstel dat hier morgen hopelijk wordt goedgekeurd.*

*We moeten toegeven dat, vanuit het gelijkheidsbeginsel, het*

Interpellé sur la notion d'« élection locale », notre pays a précisé qu'il s'agissait des élections communales.

Nous avons aussi prévu d'étendre ce droit aux étrangers non européens résidant sur notre territoire. C'est cet article qui est mis en œuvre par la proposition que nous espérons voir aboutir aujourd'hui ou demain, par un vote favorable dans cet hémicycle.

Reconnaissons qu'il est difficilement acceptable au regard de nos principes d'égalité d'accorder le droit de vote et d'éligibilité aux élections communales à un ressortissant européen qui viendrait peut-être à peine de s'installer en Belgique et, par ailleurs, de refuser ce droit de vote à un non-Européen qui résiderait pourtant dans notre pays depuis de longues années et qui pourrait démontrer avoir de nombreuses relations dans sa commune, faisant ainsi preuve de son intégration.

Plusieurs éléments plaident donc en faveur de l'octroi du droit de vote aux étrangers non européens aux élections communales et, notamment, le fait qu'un étranger doit pouvoir exercer ce droit de vote sans être obligé d'opter pour la nationalité belge.

Ce dernier débat fut récurrent durant les travaux en commission : pour certains, la nationalité autorise l'exercice de la plénitude des droits et elle seule devrait ouvrir l'obligation ou le droit de vote ; pour d'autres, la citoyenneté peut être dissociée de la nationalité. Nos débats ont démontré que des points de vue différents peuvent s'exprimer mais qu'une majorité se dégage pour dire que le fait qu'une personne témoigne de sa volonté d'adhésion à une commune dans laquelle il a bâti un ensemble de relations, il travaille et manifeste le désir d'être partie prenante, suffit pour lui octroyer un droit de vote apparenté à la citoyenneté.

En matière électorale, le traité de Maastricht a pour la première fois découplé le droit né de la nationalité ou de la citoyenneté. Il nous semble donc absolument normal qu'à un niveau local, un étranger qui s'intègre et qui souhaite par ailleurs conserver sa nationalité d'origine parce que la double nationalité n'est pas possible partout ou pour d'autres raisons qui lui sont propres, puisse développer une capacité de participation citoyenne et d'intégration.

On sait aussi que les expériences étrangères, notamment hollandaises, suédoises, danoises, finlandaises et irlandaises, ont démontré que l'exercice du droit de vote par des étrangers non européens s'est déroulé dans de bonnes conditions – il n'y a pas eu de révolution – et n'a pas profondément bouleversé le paysage politique. D'autres l'ont dit à cette tribune, les citoyens étrangers ne votent pas massivement pour l'une ou l'autre liste mais, manifestement, pour les différentes listes qui leur sont présentées.

J'en viens au contexte sociologique. L'octroi du droit de vote aux élections communales doit, selon nous, être un élément d'une politique d'intégration. Le droit de vote des non-Européens aux élections communales n'est évidemment ni une panacée ni un must, il n'est pas voulu pour le simple fait de pouvoir participer à une élection. Il est pour nous un élément fondamental, parmi d'autres, d'une politique d'intégration. Il n'est ni plus ni moins important, il doit être pris en compte au même titre qu'une réelle politique de logement ou de la jeunesse. On sait quelle place essentielle

*moeilijk aanvaardbaar is dat het actief en passief kiesrecht wordt toegekend aan een Europese onderdaan die zich pas in België vestigt, maar geweigerd wordt aan een niet-Europeaan die al jaren in ons land woont en aan de hand van talrijke relaties in de gemeente kan aantonen dat hij geïntegreerd is.*

*Heel wat elementen pleiten dus voor de toekenning van het stemrecht aan niet-Europese vreemdelingen bij de gemeenteraadsverkiezingen, inzonderheid het feit dat een vreemdeling dat recht moet kunnen uitoefenen zonder voor de Belgische nationaliteit te kiezen.*

*Tijdens de commissiewerkzaamheden werd er herhaaldelijk op gewezen dat de nationaliteit de uitoefening van alle rechten impliceert moet leiden tot stemrecht of stemplicht. Anderen vinden dan weer dat burgerschap los staat van nationaliteit. In de debatten is gebleken dat verschillende standpunten mogelijk zijn, maar dat volgens een meerderheid het feit dat iemand de wil uit om te behoren tot een gemeente waar hij relaties heeft uitgebouwd, waar hij werkt en waar hij wil participeren, volstaat om hem stemrecht te geven.*

*Het Verdrag van Maastricht heeft voor het eerst het kiesrecht losgekoppeld van het recht dat voortvloeit uit de nationaliteit of het burgerschap. Het lijkt ons dan ook volkomen normaal dat een vreemdeling die zich integreert maar om één of andere reden zijn nationaliteit wenst te behouden, kiesrecht krijgt op lokaal niveau.*

*In Nederland, Zweden, Denemarken, Finland en Ierland is de uitoefening van het stemrecht door niet-Europese vreemdelingen in goede omstandigheden verlopen. Het politieke landschap werd er ook niet grondig verstoord. Vreemdelingen stemmen niet massaal op één bepaalde lijst, maar op de verschillende lijsten die hen worden aangeboden.*

*Ik kom nu tot de sociologische context. De toekenning van het stemrecht voor de gemeenteraadsverkiezingen moet volgens ons een element zijn van het integratiebeleid. Dat stemrecht voor vreemdelingen is uiteraard geen wondermiddel en ook geen must. Het gaat ook niet alleen om deelname aan een verkiezing. Voor ons is het even belangrijk als het huisvestingsbeleid, het jeugdbeleid, de wil om onderwijs te bieden en de strijd tegen de sociale uitsluiting.*

*Er is ook al op gewezen dat de deelname van niet-Europese vreemdelingen aan de verkiezingen er op bepaalde plaatsen voor zou zorgen dat beter rekening wordt gehouden met de rechtmatige noden van die mensen. Nu wordt niet naar hen geluisterd omdat ze toch geen kiezers zijn.*

*Niet-Europese vreemdelingen hebben overigens al stemrecht bij de sociale verkiezingen in de bedrijven.*

*Dit voorstel zal duidelijk leiden tot meer gelijkheid, of althans tot een streven naar een volledige gelijkheid tussen burgers en werknemers.*

*Op politiek gebied bepaalt het voorstel dat de personen die het stemrecht willen uitoefenen minstens vijf jaar op het Belgisch grondgebied moeten wonen. Dat lijkt onontbeerlijk om een voldoende band met het land te kunnen aantonen.*

*Op uitdrukkelijk verzoek van de MR bepaalt het voorstel dat iemand die zijn stemrecht wil uitoefenen, een verklaring moet afleggen dat hij de Grondwet, de wetten van het Belgisch volk en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van*



peut avoir la politique de la jeunesse quand on connaît la propension de cette catégorie de résidents belges à avoir des enfants et une jeunesse que, bien souvent, nous-mêmes n'avons plus la volonté de mettre au monde, d'éduquer et d'encadrer. Cet élément s'inscrit dans le même contexte qu'une volonté d'enseignement et de lutte contre l'exclusion sociale ; tous ces éléments doivent être mis en œuvre.

On a aussi dit – et je crois que c'est un point fondamental – que la participation à des élections de citoyens n'étant ni belges ni ressortissants européens permettrait, dans certains lieux, une meilleure prise en compte des besoins tout à fait légitimes de ces personnes qui, parfois, n'étaient pas écoutées au motif qu'il ne s'agissait pas d'électeurs.

Enfin, rappelons-nous également que les étrangers non européens ont déjà le droit de vote à l'occasion des élections sociales dans les entreprises. On le verra encore tout prochainement puisque celles-ci auront lieu au début de l'année prochaine.

La proposition dont nous débattons mène manifestement, si pas à la création d'une véritable égalité, en tout cas à une tentative de veiller à ce que cette égalité soit la plus vraie et la plus large possible entre les citoyens et les travailleurs à l'occasion des élections sociales. Tout cela ne peut qu'enrichir nos débats.

Politiquement enfin, la proposition prévoit que ceux qui veulent exercer le droit de vote devront résider depuis au moins cinq ans sur le territoire belge. Cela paraît tout à fait indispensable pour répondre à la nécessité d'avoir acquis un lien suffisant avec le pays dans lequel ces citoyens entendent exercer la prérogative que nous comptons leur accorder.

De même, à la demande expresse du MR, elle soumet la personne désireuse d'exercer son droit de vote à la prestation d'un serment de respect de la Constitution, des lois du peuple belge et de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. Cette dernière formalité m'oblige à marquer un premier bémol à ce que je pourrais peut-être qualifier de réjouissance juridique, sociologique et politique. Je reprendrai volontiers les propos de M. Francis Delpérée dans une carte blanche récente du journal *Le Soir*. En parlant de cette demande introduite par le MR, il disait : « Faut-il leur imposer un serment par surcroît ? »

Cela relève de nos compétences.

Le professeur Delpérée indique que la Constitution n'exclut pas que la loi fédérale prescrive des conditions particulières, par exemple de résidence, aux étrangers extracommunautaires. Mais, excusera-t-on cette ironie, pourquoi, dans la foulée, ne pas inviter les Belges à remplir une formalité avant de remplir leur devoir électoral ? Ce serait aussi un principe d'égalité.

À l'occasion de la commission, j'ai demandé pourquoi ne pas envisager de demander, à chaque futur automobiliste qui réussit l'examen du permis de conduire, de s'engager à respecter le code de la route ? On voit que l'exercice a ses limites et qu'il est purement symbolique avec, peut-être, des travers au sujet desquels j'aurai bientôt l'occasion de m'expliquer.

Le deuxième bémol est celui de la dissociation du droit de

*de mens zal naleven. Deze formaliteit is volgens mij een eerste minpunt. De heer Francis Delpérée vroeg zich in Le Soir trouwens af of het nu werkelijk nodig is hen ook nog die eed op te leggen.*

*Dat behoort tot onze bevoegdheid.*

*Professor Delpérée zegt dat de Grondwet niet uitsluit dat de federale wet de niet-Europese vreemdelingen bijzondere voorwaarden oplegt, bijvoorbeeld inzake woonplaats. Maar waarom zou men de Belgen dan ook niet verplichten een formaliteit te vervullen vóór ze hun stemplicht kunnen uitoefenen? Dat zou pas gelijkheid zijn.*

*Het tweede minpunt is het feit dat het stemrecht wordt losgekoppeld van de verkiesbaarheid.*

*Om de integratie te versterken, moet men de niet-Europese vreemdelingen ook het passief kiesrecht toekennen, zoals dat bepaald werd voor de Europeanen. Wij denken dat die twee rechten niet kunnen worden gesplitst. Ik vraag mij zelfs af of we onze constructie daarmee niet in gevaar brengen.*

*Mijnheer de voorzitter, u was zo wijs het advies van de Raad van State te vragen. Die geeft ons enkele garanties door erop te wijzen dat de splitsing niet onmogelijk is in het licht van artikel 8b van de Grondwet. Ik neem daarvan akte.*

*Heel wat burgers van de Unie hebben niet aan de jongste gemeenteraadsverkiezingen deelgenomen omdat ze daarvoor te veel moeite moesten doen. Het systeem dat nu wordt ingevoerd gaat jammer genoeg in dezelfde richting. Dat is een derde minpunt. Wij zijn voorstander van een automatische inschrijving en willen de vereiste formaliteiten voor een voorafgaande inschrijving afschaffen.*

*Met deze drie opmerkingen in het achterhoofd vragen wij ons af of de voorwaarden waaraan we de uitoefening van het stemrecht koppelen in het geamendeerde en door de commissie aangenomen voorstel uiteindelijk geen averechts effect zullen hebben. Hebben de niet-Europese burgers uiteindelijk geen gelijk als ze denken dat ze als tweederangsburgers worden beschouwd, tegen wie nog altijd enig wantrouwen bestaat? We hadden nochtans een kans om met een eenvoudiger tekst die waarschijnlijk meer gelijkheid inhield aan te tonen dat we in staat zijn ons van bepaalde, eerder subjectieve angsten te ontdoen door een sterk politiek signaal te geven dat alle burgers gelijk zijn, ongeacht hun oorsprong, ras of religie.*

*In dat opzicht begrijp ik niet goed de houding van de PS, die nog vóór een bespreking in de commissie, het minimalistische en in sommige opzichten zelfs beledigende voorstel van de MR heeft aanvaard.*

*Tenzij die houding een meer politieke betekenis heeft, namelijk dat de MR een recht toekent dat misschien fundamenteel niet door iedereen op dezelfde wijze werd gewenst, en zoveel hinderpalen opwerpt dat het voorstel niet kan worden afgerond.*

vote de celui de l'éligibilité.

Pour renforcer l'intégration, il aurait fallu également octroyer le droit d'éligibilité pour les non-Européens comme cela était d'ailleurs prévu pour les Européens. Nous pensons que ces deux droits sont indissociables et je m'inquiétais de savoir s'il n'y avait pas là un risque juridique de mettre en péril l'édifice que nous voulons mettre sur pied.

Monsieur le président, vous avez eu la sagesse de solliciter l'avis du Conseil d'État sur la proposition. Sur ce point, le Conseil d'État nous donne certaines garanties lorsqu'il dit que cette dissociation ne lui paraît pas impossible au regard de nos textes constitutionnels et, en particulier, de l'article 8b de la Constitution. J'en prends acte.

Troisième bémol, l'expérience des dernières élections communales a montré que la lourdeur des démarches à accomplir par les citoyens de l'Union pour pouvoir exercer leurs droits a découragé bon nombre d'entre eux à prendre part à ces élections. Le système mis en œuvre va, malheureusement, dans le même sens. Nous restons favorables à la suppression des formalités administratives d'inscription préalable, lui préférant une inscription automatique.

Ces trois types de réserves nous amènent tout naturellement à nous demander si les obstacles que nous mettons à l'exercice du droit de vote dans la proposition telle qu'amendée et retenue par la commission – je rappelle la démarche préalable, l'obligation de souscrire à une forme de serment et l'inéligibilité – ne vont pas finalement produire l'effet inverse de celui escompté. Les citoyens non européens ne sont-ils pas en droit de penser qu'ils sont encore considérés comme des citoyens de seconde zone à l'égard desquels persiste une certaine méfiance ? Nous avons pourtant l'opportunité, grâce à un texte plus sobre mais probablement plus porteur d'égalités, de démontrer que nous étions capables d'évacuer certaines peurs, bien souvent plus subjectives que raisonnées, en posant le signal politique fort selon lequel un citoyen en égale un autre, quelles que soient son origine, sa race ou sa religion.

À ce propos, je dois admettre que j'ai éprouvé quelque difficulté à comprendre l'attitude du PS qui a accepté, avant toute discussion en commission, la proposition minimaliste, voire vexatoire à certains égards, du MR.

À moins qu'il ne faille procéder à une lecture plus politique de cette attitude, c'est-à-dire arriver à ce que l'ensemble du MR accorde un droit qui peut-être, fondamentalement, n'était pas voulu par tous de la même manière et faire en sorte qu'en multipliant les obstacles, la proposition n'aboutisse pas.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Vous êtes libre d'interpréter la chose comme vous voulez.

**M. Christian Brotcorne (CDH).** – J'ai déjà soulevé cette question en commission : M. Moureaux m'a répondu que si l'on voulait avancer, il fallait un minimum de consensus.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – La position du PS a été clairement répétée. Je vais à nouveau l'expliquer, monsieur Brotcorne, à moins que vous ne souhaitiez le faire vous-même !

*De heer Philippe Mahoux (PS).* – *Het staat u vrij die houding te interpreteren zoals u dat wil.*

*De heer Christian Brotcorne (CDH).* – *Ik heb het daarover in de commissie al gehad. De heer Moureaux heeft mij geantwoord dat een minimum aan consensus vereist is om vooruit te kunnen gaan.*

*De heer Philippe Mahoux (PS).* – *Het standpunt van de PS werd duidelijk herhaald.*

*Wij willen vooruitgaan, en daarvoor is een meerderheid vereist. Dat is zeer duidelijk.*

Comme je l'ai dit tout à l'heure, mais je pense que vous n'étiez pas là, ce que nous proposons depuis longtemps est très clair. Mais nous voulons avancer et pour cela, une majorité est nécessaire, majorité qui doit marquer son accord sur un texte : il n'y a aucune ambiguïté à cet égard.

Aurions-nous souhaité davantage ? Bien entendu. Mais aurions-nous pu avancer si nous étions restés sur nos positions ? La réponse est négative. Nous avons donc considéré qu'il était plus important pour nous d'avancer que de camper sur nos positions. Je le dis et je le répète, nous avons le sentiment que lorsque les dispositions dont nous discutons seront mises en place et que les passions se seront apaisées, on franchira l'étape permettant que les personnes en situation de choisir puissent aussi être choisies.

**M. Christian Brotcorne (CDH).** – Si vous m'aviez écouté, vous auriez compris – et vous l'avez certainement compris – que mon regret portait sur le fait que nous n'ayons pas eu l'occasion de discuter en commission de textes ayant une portée plus large que ceux qui nous ont été immédiatement proposés. Je pense à votre proposition, à une proposition du CDH et à une proposition Ecolo qui allaient pratiquement toutes dans le même sens. Selon moi, il était peut-être encore possible de recueillir, côté francophone, une majorité plus large.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Vous savez parfaitement qu'il n'y avait aucune majorité sur le texte en question.

**M. Christian Brotcorne (CDH).** – Mon regret est que nous n'ayons même pas eu l'occasion d'en discuter.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Allez-y, donnez-vous bonne conscience !

**M. Christian Brotcorne (CDH).** – Là n'est pas la question : les premiers textes ont été déposés chez nous voici plus de trente ans.

**Mme Christine Defraigne (MR).** – N'avez-vous pas voté le texte en commission ?

**M. Christian Brotcorne (CDH).** – Je l'ai voté. (*Interruption de Mme Defraigne*) J'ai cependant le droit d'exprimer une divergence de vues.

**Mme Christine Defraigne (MR).** – Puisque vous avez voté le texte, quel est votre problème ?

**M. Christian Brotcorne (CDH).** – Je voudrais expliquer pourquoi nous le votons et quel a été notre cheminement. Le PS est parti d'une position relativement large pour arriver à une position minimaliste, c'est son droit. (*Interruption de Mme Defraigne*) Nous avons une position ; nous l'avons défendue et nous voulons nous en expliquer. Nous donnons notre sentiment et au moment du vote, nous prenons nos responsabilités. C'est donc au nom d'un certain réalisme politique, au même titre que le PS, j'imagine, que nous avons fini par accepter votre proposition, madame Defraigne, même si elle n'est pas pleinement satisfaisante.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Notre cheminement se fait plutôt par autoroute et vous avez davantage l'habitude des routes sinueuses !

**M. Christian Brotcorne (CDH).** – Les textes qui avaient été

*We hadden uiteraard meer gewild, maar als we bij ons standpunt waren gebleven, konden we niet verder opschieten. We vonden het dan ook belangrijker om vooruit te gaan dan geen duimbreed van ons standpunt af te wijken. Ik herhaal dat wanneer deze bepalingen worden ingevoerd en de gemoederen bedaard zijn, we de fase zullen bereiken dat zij die mogen kiezen ook verkozen kunnen worden.*

**De heer Christian Brotcorne (CDH).** – *Ik zei dat ik het jammer vind dat we in de commissie niet de kans hadden teksten te bespreken die een ruimere draagwijdte hebben dan de teksten die ons onmiddellijk werden voorgesteld. Ik denk aan uw voorstel, een voorstel van de CDH en een voorstel van Ecolo, die bijna allemaal in dezelfde richting gaan. Volgens mij was het misschien mogelijk om langs Franstalige zijde een ruimere meerderheid te halen.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *U weet goed genoeg dat er geen meerderheid was voor de bewuste tekst.*

**De heer Christian Brotcorne (CDH).** – *Ik betreuf dat we daarover niet eens konden discussiëren.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Zuiver uw geweten maar!*

**De heer Christian Brotcorne (CDH).** – *Daar gaat het niet om: de eerste teksten werden meer dan dertig jaar geleden ingediend.*

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *Hebt u de tekst in de commissie dan niet goedgekeurd?*

**De heer Christian Brotcorne (CDH).** – *Ik heb hem goedgekeurd. (Onderbreking door mevrouw Defraigne) Ik heb toch het recht een andere mening te geven.*

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *U hebt de tekst goedgekeurd, wat is dan het probleem?*

**De heer Christian Brotcorne (CDH).** – *Ik wou uitleggen waarom we die tekst hebben goedgekeurd en hoe we tewerk zijn gegaan. De PS is uitgegaan van een relatief ruim voorstel en is geëindigd met een minimalistisch voorstel. Dat is haar recht. (Onderbreking door mevrouw Defraigne) Wij hadden een standpunt, we hebben het verdedigd en dat willen we nu uitleggen. We geven onze mening, maar bij de stemming gaan we onze verantwoordelijkheid niet uit de weg. Het is dus ter wille van enig politiek realisme dat we, net als de PS denk ik, uw voorstel uiteindelijk hebben aanvaard, mevrouw Defraigne, ook al geeft het ons niet helemaal voldoening.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Wij volgen de rechte weg, u volgt veeleer slinkse wegen!*

**De heer Christian Brotcorne (CDH).** – *De teksten die veel*

déposés beaucoup plus tôt ne sont pas du tout sinueux : ils sont très clairs. Ils étaient pratiquement identiques aux vôtres, sauf qu'ils évacuaient les élections provinciales pour des raisons de constitutionnalité et demandaient une inscription automatique plutôt qu'une démarche volontaire. Notre proposition était très claire, pas du tout alambiquée ou sinieuse.

Malheureusement, il n'a pas été possible d'en discuter en commission. Finalement, nous nous sommes, nous aussi, ralliés au nom du réalisme politique à la proposition minimaliste du MR.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Vous en parlez depuis un quart d'heure. Il m'a fallu exactement quinze secondes pour dire la même chose !

**M. Christian Brotcorne (CDH).** – Nous avons parfaitement le droit, les uns et les autres, d'expliquer notre cheminement.

La proposition que nous nous apprêtons à accepter ne suscite pas l'enthousiasme, ni même la simple adhésion, de bon nombre de nos concitoyens. Sur ce point, nos amis flamands ont raison. Tous les partis ont été interpellés par cette frilosité mais la démarche devait être entreprise, quels que soient les états d'âme.

Nous espérons qu'elle sera couronnée de succès et que l'expérience démontrera à ceux qui doutent, hésitent ou s'opposent, qu'il ne s'agit pas d'une révolution qui mettra les fondements de notre État de droit et de notre démocratie en péril. Ceux qui vivent en Belgique doivent se plier *de facto* à nos lois et à nos modes de vie. La proposition n'entend nullement modifier notre régime politique ou les bases consensuelles de notre civilisation.

Il appartient parfois aux politiques de forcer les choses pour que les mentalités évoluent positivement. L'avenir démontrera que les craintes et les freins, parfois légitimes, étaient, en fin de compte, non fondés. C'est dans cet esprit, que le CDH soutiendra la présente proposition.

**M. le président.** – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

*(La séance est levée à 12 h 35.)*

## Excusés

MM. Ramoudt et Vandenhove, pour d'autres devoirs, ainsi que M. Chevalier, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

*vroeger waren ingediend, zijn niet slinks, maar juist zeer duidelijk. Ze waren bijna dezelfde als die van u. Ze sloten alleen de provincieraadsverkiezingen uit omwille van grondwettelijke bezwaren en ze vroegen een automatische inschrijving in plaats van een vrijwillig initiatief. Ons voorstel was zeer duidelijk.*

*Jammer genoeg kon het in de commissie niet worden besproken. Uiteindelijk hebben ook wij ons, ter wille van het politiek realisme, achter het minimalistisch voorstel van de MR geschaard.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *U bent daar nu al een kwartier over bezig. Ik had exact vijftien seconden nodig om hetzelfde te zeggen!*

**De heer Christian Brotcorne (CDH).** – *Wij hebben perfect het recht onze werkwijze te verklaren.*

*Het voorstel dat wij bereid zijn te aanvaarden kan niet rekenen op het enthousiasme of zelfs maar de instemming van tal van burgers. Wat dat betreft hebben onze Vlaamse vrienden gelijk. Alle partijen hadden te maken met die koudwatervrees, maar we moesten er hoe dan ook voor gaan, ongeacht de gemoedsgesteldheid.*

*We hopen dat het voorstel bekroond wordt met succes en dat zij die twifelen, aarzelen of zich verzetten, uit de praktijk zullen leren dat het geen revolutie inluidt die de fundamenten van onze rechtsstaat en onze democratie in gevaar zal brengen. Wie in België leeft moet zich de facto aan onze wetten en onze levenswijze houden. Het voorstel is er helemaal niet op gericht ons politiek stelsel of de consensuele basis van onze beschaving te wijzigen.*

*Soms moeten politici initiatieven nemen om de geesten in positieve zin te laten evolueren. De toekomst zal aantonen dat de soms legitieme angsten en remmingen uiteindelijk niet gegrond waren. In die geest zal de CDH het voorstel steunen.*

**De voorzitter.** – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 12.35 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Ramoudt en Vandenhove, wegens andere plichten, de heer Chevalier, in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**